



# Nachhaltigkeit/Durabilité : Ganz konkret... ... et de manière ludique

Fokus: Ein Ratgeber mit Praxisbeispielen – und ein Spiel

Focus : Un guide avec des exemples pratiques – et un jeu

**Eine Lesehund für die  
Schul- und Gemeinde-  
bibliothek Knonau**

**La Speicher-  
bibliothek, qu'est-ce  
que c'est ?**

**Une nouvelle section  
pour les collègues  
genevois**



## Sie wollen doch auch dazugehören?

Was Sie sich auch immer wünschen – Sie finden es bei uns: das breiteste Angebot in Sachen Zubehör und Mobiliar für Bibliotheken. Schauen Sie herein, wir öffnen Ihnen Tür und Tor.



**S B D** | **S S B**



# Nachhaltigkeit: Was Bibliotheken tut können

## Durabilité : ce que les bibliothèques peuvent faire

Liebe Mitglieder

Nachhaltigkeit ist angesichts der Klimaveränderung vermutlich das wichtigste Thema überhaupt. Nicht für Bibliosuisse oder die Bibliotheken, sondern tatsächlich für alle.

Die Fakten sind unbestritten dramatisch, die Klimakrise ist Realität. Und für viele, die sich Sorgen um die Zukunft machen, ist ähnlich irritierend, dass weder in der Politik noch in der Wirtschaft das angekündete Drama entsprechende Resonanz zu finden scheint.

Kollektiv verhalten wir uns immer noch irrational. Wir wissen, dass wir handeln müssen, aber wir kommen nicht schnell genug vorwärts. Was können Bibliotheken, was kann die Lobby für die Bibliotheken angesichts dieser widersprüchlichen Ausgangslage tun?

Eines ist sicher, Bibliotheken können nicht nichts tun. Sie können einen wichtigen Beitrag leisten, indem sie aufklären, sensibilisieren, Wege aufzeigen – und sich selbst an der Nase nehmen, dort wo sie Verbraucherinnen sind. Die Aufgabe des Branchenverbands ist es, die Bibliotheken dabei zu unterstützen.

In diesem Heft sprechen wir von den Dingen, die machbar sind. Nachhaltigkeit ist für alle Bibliotheken ein zentrales Thema, auch weil Bibliotheken per se Akteurinnen der Nachhaltigkeit sind: Ihr Geschäftsmodell basiert auf Sharing, ihre USP ist die evidenzbasierte Informationspraxis, ihr Shareholder ist die ganze Gesellschaft mit ihrem Anspruch auf kulturelle Teilhabe und lebenslanges Lernen.

Bibliosuisse vermittelt seit 2018 die Kernanliegen der Uno-Agenda 2030 und übersetzt deren Ziele in konkrete Handlungsfelder für Bibliotheken. Dabei erweist sich die Nachhaltigkeit als echtes Querschnittsthema, das bei Beschaffungsfragen ebenso wie bei der Kundenkommunikation und der Gestaltung der Ausbildungs-Curricula berücksichtigt werden will.

Der blaue Planet erwärmt sich, und gleichzeitig können wir die Hoffnung nicht aufgeben. Gemeinsam mit anderen werden in vielen Bibliotheken viele kleine Schritte zu einem nachhaltigeren und reflektierteren Konsum, zu einem inklusiveren Miteinander gemacht. Einen kleinen Einblick in diese Bewegung erhalten Sie in diesem Heft.

Chères et chers membres,

Face au changement climatique, le développement durable est probablement le sujet le plus important qui soit. Pas uniquement pour Bibliosuisse ou pour les bibliothèques en général, mais véritablement pour tous.

Les faits sont incontestablement dramatiques, la crise climatique est une réalité. Et pour beaucoup de ceux qui se font du souci pour l'avenir, il est tout aussi irritant de constater que ni la politique ni l'économie ne semblent trouver un écho approprié au drame annoncé.

Collectivement, nous continuons à nous comporter de manière irrationnelle. Nous savons que nous devons agir, mais nous n'avancions pas assez vite. Que peuvent faire les bibliothèques, que peut faire le lobby pour les bibliothèques face à cette situation de départ contradictoire ?

Une chose est sûre, les bibliothèques ne peuvent pas ne rien faire. Elles peuvent apporter une contribution importante en informant, en sensibilisant, en montrant des pistes – et en étant exemplaires, là où elles sont consommatrices. La mission en tant qu'association sectorielle est de soutenir les bibliothèques dans cette démarche.

Dans ce numéro, nous parlons de ce qui est faisable. La durabilité est un thème central pour toutes les bibliothèques, notamment parce que les bibliothèques sont par définition des actrices de la durabilité : leur modèle d'affaires est basé sur le partage, leurs caractéristiques uniques est la pratique de l'information basée sur des preuves, leur shareholder est la société entière avec son exigence de participation culturelle et d'apprentissage tout au long de la vie.

Depuis 2018, Bibliosuisse transmet les préoccupations essentielles de l'Agenda 2030 de l'ONU et traduit ses objectifs en champs d'action concrets pour les bibliothèques. Dans ce contexte, le développement durable se révèle être un véritable thème transversal qui doit être pris en compte aussi bien dans les questions d'acquisition que dans la communication avec les clients et la conception des cursus de formation. La planète bleue se réchauffe, et en même temps, nous ne pouvons pas perdre espoir. Avec d'autres, de nombreux petits pas sont faits dans de nombreuses bibliothèques vers une consommation plus durable et plus réfléchie, vers une cohabitation plus inclusive. Vous trouverez dans ce numéro un petit aperçu de ce mouvement.



**Franziska Baetcke,**  
Vorstandsmitglied  
Bibliosuisse, Co-Präsidentin  
Kommission Biblio2030  
membre du comité de  
Bibliosuisse, co-présidente  
de la commission Biblio2030

Fokus: Nachhaltigkeit

Focus : Durabilité

5

Nachhaltigkeit in der Bibliothek:  
Ein Ratgeber und ein Game

7

La durabilité dans les bibliothèques :  
un guide et un jeu

9

Praxisbeispiele / Exemples pratiques

12

Ensulib

13

Wissenschaftliche Bibliotheken  
und Nachhaltigkeit

14

Zum Beispiel Deutschland:  
interview mit Janet Wagner

Magazin

Magazine

17

Ein Lesehund in Knonau

18

La Speicherbibliothek, qu'est-ce que c'est ?

20

Fusion entre bibliothèque et ludothèque  
La Tour-de-Peilz

21

Die Stadtbibliothek Brugg ist umgezogen

23

Buchrezension

Verband

Association

25

Bibliotheksstatistik /  
Statistique des bibliothèques

26

Neue Strategie /  
Nouvelle stratégie

27

Nouvelle section AGBD

28

BiblioWeekend

30

Tagung der Sektion SGS

32

Newcomer-Programme /  
Programmes des nouveaux arrivants

33

Meine Bibliothek: Hans Ulrich Glarner

34

Shared Reading en Suisse romande

35

Weiterbildungskurse und Verbandstermine

**IMPRESSUM**

Bibliosuisse INFO  
5. Jahrgang / 5<sup>e</sup> année  
März 2023 / mars 2023  
ISSN 2624-8646

**Herausgeber / éditeur :**

Bibliosuisse, Bleichemattstrasse 42, CH-5000 Aarau  
Verantwortlich: Heike Ehrlicher, Direktorin  
062 823 19 38, info@bibliosuisse.ch, www.bibliosuisse.ch

**Redaktionskommission / commission de rédaction :**

Christophe Bezençon (chb, membre du comité,  
BCU Lausanne), Beatrice Ducrey (bdu, Bibliotheksleiterin PBZ  
Aussersihl), Richard Lehner (rle), Katia Röthlin (kru, Beauftragte  
für Kommunikation Bibliosuisse), Thomas Röthlin (trö, freier  
Journalist), Aurélie Vieux (auv, Bibliothèque de l'Université de  
Genève, Division de l'information scientifique)

**Chefredaktorin / rédactrice en chef :**

Katia Röthlin

**Redaktion / rédaction :**

Röthlin & Röthlin, Kommunikation, Baden-Dättwil

**Gestaltung / graphisme :**

BurgerGasser, Ennetbaden

**Druckerei / imprimerie :**

Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

**Mediendaten / données médias :**

4 Ausgaben jährlich / parution 4 fois par an

**Auflage / tirage : 2750 Ex.**

**Abonnement: CHF 75**

Für Mitglieder von Bibliosuisse gratis (im Jahresbeitrag  
enthalten) / gratuit pour les membres de Bibliosuisse (inclus  
dans la cotisation annuelle)

**Einzelnummer / prix par numéro : CHF 20 + Porto**

**Inserate / annonces :**

Geschäftsstelle Bibliosuisse / secrétariat Bibliosuisse

**Mediendaten / données médias :** www.bibliosuisse.ch

> Mitglieder / membres > Bibliosuisse INFO

**Copyright:**

Die Reproduktion von Beiträgen in gedruckter oder  
elektronischer Form ist mit Quellenvermerk gestattet.  
La reproduction des articles sous forme imprimée ou  
électronique est autorisée avec une référence à la source.

**Redaktionsschluss / clôture de rédaction :**

2/23: 25. April 2023

3/23: 4. August 2023

4/23: 27. Oktober 2023

1/24: 19. Januar 2024

**Versandtermine / dates de parution :**

2/23: 8. Juni 2023

3/23: 14. September 2023

4/23: 7. Dezember 2023

1/24: 2. März 2024



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Dipartimento federale dell'interno DFI  
Departament federal da l'intern DFI  
**Bundesamt für Kultur BAK**  
**Office fédéral de la culture OFC**  
**Ufficio federale della cultura UFC**  
**Uffizi federal da cultura UFC**

# Nachhaltigkeit in der Bibliothek: Hier kommen die Praxisbeispiele

Die Kommission Biblio2030 von Bibliosuisse hat einen Ratgeber herausgegeben.

FRANZISKA BAETCKE, FRANZISKA CORRADINI UND FLORIAN GREDIG, KOMMISSION BIBLIO2030

Die Arbeit und die Angebote der eigenen Bibliothek nachhaltig zu gestalten, kann herausfordernd sein. Denn wer nach geeigneten Projekten und Massnahmen recherchiert, wird an vielen Orten fündig: Projekte von Kolleg\*innen aus anderen Bibliotheken, Beiträge zur Nachhaltigkeit auf Social Media, Blogposts, Empfehlungen von Fachpersonen, Kampagnen von Nichtregierungsorganisationen und vieles mehr. Schnell ist der Überblick verloren, und es fällt angesichts der vielen Optionen schwer, Nachhaltigkeitsprojekte für die eigene Institution zu bestimmen, die im Rahmen der finanziellen und personellen Möglichkeiten liegen und auch für die Kund\*innen und die Trägerschaft nachvollziehbar sind. Möchte man die Nachhaltigkeitsprojekte zusätzlich mit übergeordneten Nachhaltigkeitsstrategien (z. B. von Gemeinden, Kantonen, Hochschulen etc.), verknüpfen, ist man besonders gefordert.

Um über den allgemeinen Wunsch nach mehr Nachhaltigkeit in der Bibliothek hinaus und zu konkreten Aktionen zu gelangen, kann darum ein Vergleich bestehender Praxisbeispiele helfen. Die Kommission Biblio2030 von Bibliosuisse hat basierend auf der Bachelorarbeit von Kommissionsmitglied Debora Messerli einen Ratgeber mit Best-Practice-Beispielen zur Nachhaltigkeit herausgegeben, der interessante Dienstleistungen und Massnahmen in Bibliotheken präsentiert. Der Ratgeber inspiriert mit Kurzbeschreibungen der Projekte und liefert zahlreiche Zusatzinformationen. Aspekte wie Zeitaufwand, finanzieller Aufwand, einbezogenes Personal und die berücksichtigten Ziele der Agenda 2030 werden verglichen und erleichtern so das Auffinden von zielführenden Aktionen zur Förderung der Nachhaltigkeit



in der eigenen Bibliothek. Die konsequente Bezugnahme zu den Zielen der Uno-Agenda 2030 vereinfacht darüber

hinaus die Kommunikation und die Einbindung der Projekte in eine Nachhaltigkeitsstrategie. »

Der neue Ratgeber (in deutscher und französischer Sprache) wird den Mitgliedern mit der vorliegenden Ausgabe von Bibliosuisse INFO zugestellt. Weitere Exemplare können über die Webseite von Bibliosuisse bezogen werden. Die Kommission Biblio2030 dankt allen Beteiligten sowie dem Sustainable Development Solutions Network Switzerland (SDSN) für die freundliche Unterstützung.

» [bibliosuisse.ch](http://bibliosuisse.ch) > Über uns > Kommissionen > Biblio2030

» [bibliosuisse.ch](http://bibliosuisse.ch) > Angebote > Bestellungen

## Das Padlet

Die Kommission Biblio2030 stellt allen, die sich für das Thema Nachhaltigkeit in Bibliotheken engagieren möchten, einen Online-Werkzeugkasten zur Verfügung. Darin finden sich Informationen zu Nachhaltigkeitsmassnahmen, Vorlagen für die Kommunikation, Ressourcen, Artikel und vieles mehr. Der Werkzeugkasten ist in deutscher, französischer und italienischer Sprache verfügbar.

» [padlet.com/Biblio2030](https://padlet.com/Biblio2030)

---

# Lilu's Library – Bring die Bibliothek nachhaltig zum Leuchten!

FRANZISKA BAETCKE, FRANZISKA CORRADINI UND FLORIAN GREDIG, KOMMISSION BIBLIO2030

Jetzt ist es da – Lilu's Library, das neue Game zur Nachhaltigkeit in Bibliotheken. Erkunden Sie die Bibliothek bei Nacht und entdecken Sie, wie Sie Ihre Bibliothek noch nachhaltiger machen können. Glühwürmchen Lilu steht Ihnen als Nachtschwärmer\*in dabei zur Seite. Je nachhaltiger die Bibliothek wird, umso heller erstrahlt sie im Licht.

Ziel des Games ist es, Mitarbeitenden aus allen Bereichen der Bibliothekswelt auf spielerische Weise praktisches Wissen zur Nachhaltigkeit zu vermitteln. Ausserdem sollen die Bibliotheksmit-

arbeitenden im Wissen bestärkt werden, dass sie in ihrer Bibliothek – ob gross, ob klein – zahlreiche Massnahmen durchführen können, um zur Erreichung der Nachhaltigkeitsziele der Uno-Agenda 2030 beizutragen.

Die Kommission Biblio2030 hat im vergangenen Jahr gemeinsam mit Game-Designer Michael Pfluger und Illustrator Gregor Forster getüftelt, getextet und gestaltet. Dank der freundlichen Unterstützung des Sustainable Development Solutions Network Switzerland (SDSN) liegt das Game nun in Deutsch und Fran-

zösisch vor und kann direkt online im Browser gespielt werden.

» [bibliosuisse.ch](http://bibliosuisse.ch) > Aktivitäten > Kampagne Biblio2030: Testen Sie spielerisch Ihr Wissen zur Nachhaltigkeit in Bibliotheken – erkunden Sie Lilu's Library!

---

## Bibliotheken sind nachhaltig.

Bücher ausleihen ist die älteste Form von «shared economy»: Güter teilen und aufbewahren.

## Les bibliothèques sont durables.

Elles favorisent l'économie de partage, le bien commun et l'archivage pérenne.

# La durabilité dans les bibliothèques : des exemples pratiques

La commission Biblio2030 de Bibliosuisse a publié un guide.

FRANZISKA BAETCKE, FRANZISKA CORRADINI ET FLORIAN GREDIG, COMMISSION BIBLIO2030

Concevoir le travail et les offres de sa propre bibliothèque de manière durable peut être un défi. En effet, en cherchant des projets et des mesures appropriés, on en trouve à de nombreux endroits : des projets de collègues d'autres bibliothèques, des articles sur la durabilité dans les médias sociaux, des blogs, des recommandations de spécialistes, des campagnes d'organisations non gouvernementales et bien d'autres choses encore. On perd vite la vue d'ensemble et, face aux nombreuses options, il est difficile de déterminer des projets de durabilité pour sa propre institution qui entrent dans le cadre des possibilités financières et personnelles et qui sont également compréhensibles pour les client·e·s et l'organisation de soutien. Si l'on souhaite en outre relier les projets de durabilité à des stratégies de durabilité supérieures (p. ex. de communes, de cantons, de hautes écoles, etc.), on est particulièrement sollicité.

Pour dépasser le souhait général d'une plus grande durabilité dans les bibliothèques et passer à des actions concrètes, une comparaison des exemples pratiques existants peut être utile. La commission Biblio2030 de Bibliosuisse a donc publié, sur la base d'un travail de bachelor de Debora Messerli, membre de la commission, un guide contenant des exemples de bonnes pratiques en matière de développement durable et présentant des services et des mesures intéressants dans les bibliothèques. Le guide est une source d'inspiration avec de brèves descriptions des projets et fournit de nombreuses informations complémentaires. Des aspects tels que le temps consacré, l'investissement financier, le personnel impliqué et les objectifs de l'Agenda 2030 pris en compte sont



comparés et facilitent ainsi la recherche d'actions ciblées pour la promotion de la durabilité dans sa propre bibliothèque. La référence systématique aux

objectifs de l'Agenda 2030 de l'ONU facilite en outre la communication et l'intégration des projets dans une stratégie de durabilité. »

Le nouveau guide (en allemand et en français) est envoyé aux membres dans le présent numéro de Bibliosuisse INFO. D'autres exemplaires peuvent être obtenus sur le site Internet de Bibliosuisse. La commission Biblio2030 remercie tous les participants ainsi que le Sustainable Development Solutions Network Switzerland (SDSN) pour leur aimable soutien.

» [bibliosuisse.ch/fr](http://bibliosuisse.ch/fr) > À propos >

Commissions > Biblio2030

» [bibliosuisse.ch/fr](http://bibliosuisse.ch/fr) > Shop > Commandes

## Le padlet

La commission Biblio2030 met à disposition de tous ceux qui souhaitent s'engager sur le thème de la durabilité dans les bibliothèques une boîte à outils en ligne. On y trouve des informations sur les mesures de durabilité, des modèles pour la communication, des ressources, des articles et bien plus encore. La boîte à outils est disponible en allemand, en français et en italien.

» [padlet.com/Biblio2030](http://padlet.com/Biblio2030)

[padlet.com/Biblio2030/strumentario](http://padlet.com/Biblio2030/strumentario)

---

# Lilu's Library – Faites briller la bibliothèque durablement !

FRANZISKA BAETCKE, FRANZISKA CORRADINI ET FLORIAN GREDIG, COMMISSION BIBLIO2030

Le voilà – Lilu's Library, le nouveau jeu sur la durabilité dans les bibliothèques. Explorez la bibliothèque de nuit et découvrez comment vous pouvez rendre votre bibliothèque encore plus durable. La luciole Lilu est à vos côtés en tant que noctambule. Plus la bibliothèque sera durable, plus elle brillera de mille feux.

L'objectif du jeu est de transmettre de manière ludique aux collaborateur·rice·s de tous les domaines du monde des bibliothèques des connaissances pratiques sur la durabilité. En outre, les collaborateur·rice·s des biblio-

thèques doivent être conforté·e·s dans l'idée qu'ils-elles peuvent mettre en œuvre de nombreuses mesures dans leur bibliothèque – qu'elle soit grande ou petite – afin de contribuer à la réalisation des objectifs de durabilité de l'Agenda 2030 de l'ONU.

L'année dernière, la commission Biblio2030 a travaillé avec le concepteur de jeux Michael Pfluger et l'illustrateur Gregor Forster pour élaborer, rédiger et concevoir le jeu. Grâce à l'aimable soutien du Sustainable Development Solutions Network Switzerland (SDSN), le jeu

est désormais disponible en allemand et en français et peut être joué directement en ligne dans le navigateur.

» [bibliosuisse.ch/fr](http://bibliosuisse.ch/fr) > Activités > Campagne

*Biblio2030: Testez de manière ludique vos connaissances sur la durabilité dans les bibliothèques – explorez Lilu's Library!*

---

## Bibliotheken sind vernetzt.

Die Bibliothek bewirtschaftet Software, Katalogdaten und weitere Ressourcen gemeinsam mit anderen.

## Les bibliothèques forment un réseau.

La bibliothèque gère des logiciels, des catalogues, ainsi que diverses ressources, en collaboration avec d'autres bibliothèques.



# Un guide pour les bibliothèques scolaires et l'empreinte carbone

ANOUCK SAIITA, DIRECTRICE ADJOINTE BCUL ET RESPONSABLE DE LA COORDINATION DES BIBLIOTHÈQUES SCOLAIRES VAUDOISES

Le Conseil d'État vaudois, dans son plan de législature 2022–2027, place les enjeux liés à la durabilité au cœur de l'action de l'État. La BCU Lausanne a également inscrit cet enjeu dans son plan directeur 2021–2025.

Avant l'été 2022, la Coordination des bibliothèques scolaires a réalisé un sondage auprès des bibliothécaires scolaires vaudoises concernant le ressenti et les actions réalisées sur le terrain. Il en est ressorti que la durabilité est une préoccupation, mais qu'il est parfois compliqué de savoir que faire concrètement. La création d'outils concrets spécifiques aux bibliothèques scolaires était plébiscitée, en complément aux informations sur le portail durabilité : [ecolevaudoisedurable.ch](http://ecolevaudoisedurable.ch)

En 2022, un groupe de travail BCUL a été mis sur pied, avec la mission de développer un guide de bonnes pratiques. Les activités de ce GT sont focalisées sur l'aspect environnemental du développement durable. Il est composé de représentant·es de tous les sites et services principaux de l'institution. Dans un premier temps, le groupe de travail va créer un guide de bonnes pratiques à destination des collaborateurs et collaboratrices. Pour ce faire, il peut s'appuyer sur

neuf fiches qui avaient été créées dans le cadre du réseau des bibliothèques scolaires, avec l'expertise de la responsable Durabilité du Département de l'enseignement et de la formation professionnelle (DEF). Ces fiches, à disposition des bibliothécaires scolaires, concernent notamment les domaines suivants : réduction des déchets, limitation de l'empreinte du numérique, prolongation de la durée de vie des ouvrages papier, promotion des ouvrages liés à la durabilité, etc.

En parallèle, la BCU Lausanne analyse les facteurs principaux de son empreinte carbone. Ces résultats permettront de prioriser les actions à venir, selon le degré d'impact des activités. A

priori, l'impact environnemental d'une bibliothèque de la taille de la BCU Lausanne réside principalement dans ses bâtiments, son usage du numérique et les déplacements du personnel et des usagers. En effet, l'alimentation, la mobilité et les bâtiments représentent une part significative notre impact environnemental. Or, ces domaines échappent en grande partie au périmètre de la BCU Lausanne.

Sur la base de cette analyse et des résultats du groupe de travail, nous veillerons à adapter les comportements, processus et systèmes d'information de la BCUL. Une réflexion et un cheminement passionnant !

BCUL site Provence, un site très vert ! (Photo: Laurent Dubois, BCUL)

Der BCUL-Standort ist sehr grün! (Photo: Laurent Dubois, BCUL)



## Ein Leitfaden für Schulbibliotheken und den CO2-Fussabdruck

ANOUCK SAIITA, STV. GESCHÄFTSFÜHRERIN BCUL UND KOORDINATIONSVERANTWORTLICHE DER WAADTLÄNDER SCHULBIBLIOTHEKEN

Der Waadtländer Staatsrat stellt in seinem Legislaturplan 2022–2027 die mit der Nachhaltigkeit verbundenen Herausforderungen in den Mittelpunkt des staatlichen Handelns. Auch die BCU Lausanne (Kantons- und Universitätsbibliothek) hat

diese Herausforderung in ihrem Masterplan 2021–2025 verankert.

Vor dem Sommer 2022 führte die Coordination des bibliothèques scolaires eine Umfrage unter den Waadtländer Schulbibliothekar\*innen bezüglich der

Empfindungen und der vor Ort durchgeführten Aktionen durch. Daraus ging hervor, dass Nachhaltigkeit ein Anliegen ist, es aber manchmal kompliziert ist herauszufinden, was man konkret tun kann. Die Schaffung konkreter, speziell auf Schul- »

bibliotheken zugeschnittener Instrumente wurde befürwortet, als Ergänzung zu den Informationen auf dem Nachhaltigkeitsportal [ecolevaudoisedurable.ch](http://ecolevaudoisedurable.ch).

Im Jahr 2022 wurde eine BCUL-Arbeitsgruppe (AG) mit dem Auftrag eingerichtet, einen Best-Practice-Leitfaden zu entwickeln. Die Aktivitäten dieser AG konzentrieren sich auf den Umweltaspekt der nachhaltigen Entwicklung. Sie setzt sich aus Vertreterinnen und Vertretern aller Standorte und Hauptabteilungen der Institution zusammen. In einem ersten Schritt wird die Arbeitsgruppe einen Leitfaden mit bewährten Praktiken für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erstellen. Dabei kann sie sich auf neun Merkblätter stützen, die im Rahmen des

Netzwerks der Schulbibliotheken mit dem Fachwissen der Nachhaltigkeitsbeauftragten des Bildungsdepartements erstellt worden waren. Diese Merkblätter, die den Schulbibliothekar\*innen zur Verfügung stehen, betreffen insbesondere die folgenden Bereiche: Abfallvermeidung, Begrenzung des digitalen Fussabdrucks, Verlängerung der Lebensdauer von gedruckten Werken, Förderung von Werken, die mit Nachhaltigkeit zu tun haben, usw.

Parallel dazu analysiert die BCU Lausanne die Hauptfaktoren ihres CO<sub>2</sub>-Fußabdrucks. Diese Ergebnisse werden es ermöglichen, die künftigen Massnahmen je nach dem Grad der Auswirkungen der Aktivitäten zu priorisieren. Auf

den ersten Blick sind die Umweltauswirkungen einer Bibliothek von der Grösse der BCUL vor allem auf ihre Gebäude, ihre digitale Nutzung und die Reisen des Personals und der Nutzer\*innen zurückzuführen. In der Tat stellen die Ernährung, die Mobilität und die Gebäude einen bedeutenden Teil unserer Umweltauswirkungen dar. Diese Bereiche liegen jedoch weitgehend ausserhalb des Perimeters der BCUL.

Auf der Grundlage dieser Analyse und der Ergebnisse der Arbeitsgruppe werden wir dafür sorgen, dass die Verhaltensweisen, Prozesse und Informationssysteme der BCUL angepasst werden. Eine interessante Überlegung und ein spannender Weg!

## Une exposition participative

Quand la Bibliothèque donne la parole à ses usagers et usagères pour plus de durabilité et d'inclusivité

FRANK MILFORT, CHARGÉ DE COMMUNICATION, BIBLIOTHÈQUE DE L'EPFL

De mai à juin 2022, la Bibliothèque de l'EPFL a proposé l'exposition participative « Biblio 2030 : pour une bibliothèque plus durable et inclusive » dans ses locaux au Rolex Learning Center, à Lausanne. Les objectifs de cette manifestation étaient multiples. D'une part, sensibiliser les publics aux dix-sept objectifs de développement durable de l'Agenda 2030 défini par l'ONU. D'autre part, montrer comment la Bibliothèque contribue déjà en partie à la réalisation de ces objectifs. Mais l'exposition allait plus loin puisqu'elle proposait également aux publics de s'exprimer afin d'aider la Bibliothèque à mieux répondre à l'appel de l'ONU.

### Le rôle clé des bibliothèques

Institutions culturelles et de formation ouvertes à toutes et tous, les bibliothèques contribuent directement à la réalisation de ces objectifs. Elles garantissent

l'accès libre et universel à l'information et fournissent ainsi les moyens nécessaires pour façonner la réalité de manière durable. En tant que bibliothèque académique et scientifique, la Bibliothèque de l'EPFL œuvre pour un partage démocratique et une diffusion ouverte et du savoir scientifique. La Bibliothèque s'inscrit activement dans le mouvement Open Science dont le but est de rendre la recherche scientifique accessible à toutes et tous, et à tous les niveaux de la société. Cette exposition était donc une opportunité pour la Bibliothèque de démontrer comment ses actions s'inscrivent dans l'Agenda 2030 et de réaffirmer son positionnement en faveur de la durabilité, de la diversité et de l'inclusion.

### Un appel lancé auprès des publics

Parce que le développement durable est l'affaire de toutes et tous, la Biblio-

L'exposition a notamment été prisée de la communauté étudiante de l'EPFL très présente au Rolex Learning Center. (Photo : Frank Milfort)



thèque a donné une dimension participative à l'exposition. Les publics avaient l'opportunité de proposer des idées (sur place ou en ligne) afin d'aider la Bibliothèque à mieux répondre à l'appel de l'ONU pour atteindre les dix-sept objectifs de développement durable. Au total, 101 idées ont été proposées dans le cadre de l'exposition. Si plus de la moitié des idées concernent directement la Biblio-

thèque ou l'EPFL, l'autre moitié concerne la restauration, le bien-être, des questions politiques ou encore les préoccupations des étudiants. Sans surprise, ce sont les objectifs de durabilité n°3 « Bonne santé et bien-être » et n°4 « Éducation de qualité » qui ont reçu le plus d'idées.

Il convient désormais d'assurer le suivi de l'exposition pour que les propositions des publics puissent être prises

en compte. Si l'équipe de la Bibliothèque a pris le temps de répondre à chacune des idées la concernant, de nombreuses idées ont été transmises à d'autres services compétents à l'EPFL. Certaines actions ont déjà été mises en place, d'autres le seront prochainement. L'ensemble des propositions reçues, des réponses apportées et des actions mises en place sont à découvrir sur [go.epfl.ch/biblio2030](http://go.epfl.ch/biblio2030).

## Eine partizipative Ausstellung

Wenn die Bibliothek ihren Nutzerinnen und Nutzern eine Stimme gibt – für mehr Nachhaltigkeit und Inklusivität

FRANK MILFORT, KOMMUNIKATIONSVERANTWORTLICHER, BIBLIOTHEK DER EPFL

Von Mai bis Juni 2022 bot die Bibliothek der EPFL in ihren Räumlichkeiten im Rolex Learning Center in Lausanne die partizipative Ausstellung «Biblio 2030: pour une bibliothèque plus durable et inclusive» (für eine nachhaltigere und integrative Bibliothek) an. Die Ziele dieser Veranstaltung waren vielfältig. Einerseits sollte das Publikum für die 17 Nachhaltigkeitsziele der Agenda 2030 sensibilisiert werden.

Die Ausstellung war insbesondere bei den Studierenden der EPFL beliebt, die im Rolex Learning Center sehr präsent sind. (Foto : Frank Milfort)



Zum anderen sollte gezeigt werden, wie die Bibliothek bereits einen Teil zur Erreichung dieser Ziele beiträgt. Die Ausstellung ging jedoch noch weiter, denn sie bot den Besucher\*innen auch die Möglichkeit, ihre Meinung zu äussern, um der Bibliothek dabei zu helfen, dem Aufruf der Vereinten Nationen besser nachzukommen.

### Die Schlüsselrolle der Bibliotheken

Als Kultur- und Bildungseinrichtungen, die allen Menschen offen stehen, tragen Bibliotheken direkt zur Erreichung dieser Ziele bei. Sie garantieren den freien und universellen Zugang zu Informationen und stellen so die Mittel bereit, die notwendig sind, um die Realität nachhaltig zu gestalten. Als akademische und wissenschaftliche Bibliothek setzt sich die Bibliothek der EPFL für den demokratischen Austausch und die offene Verbreitung von wissenschaftlichem Wissen ein. Die Bibliothek ist aktiver Teil der Open-Science-Bewegung, deren Ziel es ist, die wissenschaftliche Forschung für alle und auf allen Ebenen der Gesellschaft zugänglich zu machen. Die Ausstellung war daher eine Gelegenheit für die Bibliothek zu zeigen, wie ihre Aktionen mit der Agenda 2030 übereinstimmen, und ihre Positionierung für Nachhaltigkeit, Vielfalt und Inklusion zu bekräftigen.

### Ein Aufruf an die Öffentlichkeit

Da nachhaltige Entwicklung alle angeht, hat die Bibliothek der Ausstellung eine partizipative Dimension verliehen. Das Publikum hatte die Möglichkeit, Ideen vorzuschlagen (vor Ort oder online), die der Bibliothek helfen sollten, besser auf den Aufruf der Uno zur Erreichung der Nachhaltigkeitsziele zu reagieren. Insgesamt wurden im Rahmen der Ausstellung 101 Ideen vorgeschlagen. Während mehr als die Hälfte der Ideen direkt die Bibliothek oder die EPFL betraf, bezog sich die andere Hälfte auf die Verpflegung, das Wohlbefinden, politische Fragen oder auch die Anliegen der Studierenden. Wenig überraschend wurden die meisten Ideen zu den Nachhaltigkeitszielen Nr. 3 «Gesundheit und Wohlergehen» und Nr. 4 «Hochwertige Bildung» eingereicht.

Nun gilt es, die Ausstellung weiter zu betreuen, damit die Vorschläge des Publikums berücksichtigt werden können. Während sich das Bibliotheksteam die Zeit nahm, auf jede der sie betreffenden Ideen einzugehen, wurden viele Ideen an andere zuständige Stellen an der EPFL weitergeleitet. Einige Massnahmen wurden bereits umgesetzt, andere werden in Kürze folgen. Alle eingegangenen Vorschläge, Antworten und umgesetzten Aktionen sind unter [go.epfl.ch/biblio2030](http://go.epfl.ch/biblio2030) zu finden.

# Nachhaltigkeit auch bei IFLA Thema

Sektion Ensulib stellt Materialien für Bibliotheken zur Verfügung.

Bei der IFLA, der International Federation of Library Associations and Institutions, kümmert sich die Sektion Ensulib um Fragen rund um die Nachhaltigkeit. Die Sektion möchte Mitarbeitende in Bibliotheken dazu ermutigen, ihre Gemeinden zu nachhaltigerem Handeln zu inspirieren. Das Engagement von Ensulib orientiert sich an den Nachhaltigkeitszielen der Uno, dem Pariser Klimaabkommen und anderen Umweltprogrammen.

## Ein Preis für vorbildliche Bibliotheken und Projekte

Jährlich verleiht die Sektion den IFLA Green Library Award in zwei Ka-

tegorien: Best Green Library und Best Green Library Project. 2022 gingen die Preise an die Choa Chu Kang Public Library in Singapur, die im Oktober 2021 nach einer Umgestaltung neu eröffnet wurde, und an die Médiathèque de la Canopée in Paris für ihr Pilotprojekt in Sachen Nachhaltigkeit. Eine spezielle Anerkennung erfuhr die Comuna 1 Cultural Center Public Library aus Cali in Kolumbien, die beweist, dass man auch mit wenigen Mitteln etwas bewirken kann. Die Gewinner 2023 werden im Sommer verkündet.

Nebst der Verleihung des Preises stellt die Ensulib Materialien für Bibliotheken zur Verfügung, die ihnen bei der

Umsetzung von nachhaltigen Projekten helfen sollen. Dazu gehören Bücher zum Thema ebenso wie die Green Library Checklists oder die Green Library Tools. (*kru*)

» Alle Informationen zu Ensulib, dem Preis und den Materialien findet man hier.



## Aktivere Rolle gesucht

Wissenschaftliche Bibliotheken der Schweiz vernetzen sich für mehr Nachhaltigkeit

PHILIPP CASULA, ERI AMSLER UND ALINE FRANK

Am 7. Dezember 2022 hat an der Universitätsbibliothek (UB) Bern ein erstes Austauschtreffen von wissenschaftlichen Bibliotheken

der Schweiz zum Thema Nachhaltigkeit stattgefunden. Ziel des von Bibliosuisse und der Arbeitsgruppe Nachhaltigkeit der UB

Bern lancierten Workshops war eine Standortbestimmung, wie wissenschaftliche Bibliotheken Nachhaltigkeit interpretieren und fördern. 17 Teilnehmende aus der gesamten Schweiz haben ferner Möglichkeiten zur Vernetzung und Koordination ausgelotet.



An der Universitätsbibliothek Bern hat im Dezember ein Treffen stattgefunden.

### Anregung von aussen

Auftakt zur Sitzung bildete der Vortrag von Alice Keller (UB Basel). Er zeigte auf, wie Nachhaltigkeit auch im Bibliotheksmanagement verankert werden kann, wo dies bis anhin noch wenig konkret angedacht worden ist. In dem von ihr vorgeschlagenen Modell einer «Nachhaltigkeit 3.0» richtet die Bibliothek ihren Blick von aussen nach innen anstatt von innen nach aussen. Das heisst, dass die Bibliothek sich in allen drei Dimensionen der Nachhaltigkeit (Ökonomie, Ökologie und Soziales) von externen Akteuren anregen lässt, um mit ihnen gemeinsam gesellschaftliche Herausforderungen zu erkennen und zu meistern.

# L'IFLA s'engage en faveur du développement durable

La section Ensulib met du matériel à la disposition des bibliothèques.

Au sein de l'IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions), la section Ensulib s'occupe des questions liées à la durabilité. La section souhaite encourager les bibliothèques à agir de manière plus durable. L'engagement d'Ensulib s'oriente vers les objectifs de développement durable de l'ONU, l'accord de Paris sur le climat et d'autres programmes environnementaux.

## Un prix pour les bibliothèques et les projets exemplaires

Chaque année, la section décerne

le prix de la bibliothèque verte de l'IFLA dans deux catégories : Best Green Library (meilleure bibliothèque verte) et Best Green Library Project (meilleur projet de bibliothèque verte). En 2022, les prix ont été décernés à la Choa Chu Kang Public Library de Singapour, qui a rouvert ses portes en octobre 2021 après avoir été réaménagée, et à la Médiathèque de la Canopée à Paris pour son projet pilote en matière de durabilité. Une mention spéciale a été accordée à la Comuna 1 Cultural Center Public Library de Cali en Colombie, qui prouve que l'on peut faire

la différence avec peu de moyens. Les lauréats 2023 seront annoncés cet été.

Outre l'attribution du prix, l'Ensulib met à disposition des bibliothèques du matériel destiné à les aider à mettre en œuvre des projets durables. Il s'agit notamment de livres sur le sujet, de listes de contrôle pour les bibliothèques vertes ou d'outils pour les bibliothèques vertes. (*kru*)

» Toutes les informations sur Ensulib, le prix et les matériaux sont disponibles ici.



## In Community eingebettet

Die dreidimensionale Wertschöpfung (Triple Bottom Line) war auch Gegenstand des Referats von Francesco Meliti (USI Lugano). Er plädierte für eine fest in eine Community eingebettete wissenschaftliche Bibliothek, die nicht nur Studierende und Forschende umfasst, sondern auch den Kanton, die Stadt und die Nachbarschaft. Eri Amsler und Philipp Casula (UB Bern) präsentierten den Zwischenstand ihres laufenden Evaluationsprojekts. Darin werden Kriterien und Kennzahlen identifiziert, mit denen die Nachhaltigkeit an der UB Bern beschrieben werden kann. Nachhaltigkeit soll damit in einer wissenschaftlichen Bibliothek besser sichtbar und messbar gemacht sowie gezielter gefördert werden.

## Institutionelle Abhängigkeit

Im zweiten Teil des Workshops haben die Teilnehmenden drei Themen eingehender besprochen: erstens Besonderheiten wissenschaftlicher Bibliotheken gegenüber öffentlichen, zweitens Vernetzungsmöglichkeiten untereinander und drittens laufende Nachhaltigkeitsaktivitäten in den verschiedenen Bibliotheken. Der Workshop zeigte: Wissenschaftliche Bibliotheken interpretieren und fördern die Nachhaltigkeit auf vielfältige Weise. Die Aktivitäten reichen vom

Regenwassersammeln und Pflegen eines Bibliotheksgartens bis hin zur Unterstützung von Open Science und Reiserichtlinien. Als Besonderheiten wissenschaftlicher Bibliotheken wurden unter anderem hervorgehoben: die starke institutionelle Abhängigkeit von übergeordneten Strukturen (Universität, Kanton), ein hohes Mass an interner Kritik (ein potenzielles Hemmnis bei der Umsetzung von Massnahmen) und das Verharren in einer akademischen Blase.

Alle Teilnehmenden waren sich einig, in Kontakt bleiben zu wollen. Zudem wünschten sich alle Teilnehmenden eine Nachhaltigkeitsstrategie in ihren Bibliotheken, die nach Möglichkeit in die Strategie ihrer Hochschulen eingebettet sein soll, einschliesslich klarer Kriterien und Ziele. Grundsätzlich wollen wissenschaftliche Bibliotheken in der Schweiz in Zukunft eine prominente Rolle beim Thema Nachhaltigkeit spielen.

## Le rôle des bibliothèques scientifiques

Une première rencontre d'échange entre bibliothèques scientifiques suisses sur le thème du développement durable a eu lieu à la Bibliothèque universitaire (BU) de Berne. L'objectif de cet atelier était de faire le point sur la manière dont les bibliothèques scientifiques interprètent et encouragent le développement durable. Dix-sept participants venus de toute la Suisse ont en outre exploré les possibilités de mise en réseau et de coordination. Les bibliothèques scientifiques suisses veulent jouer à l'avenir un rôle plus important dans le domaine du développement durable.

# «Jede Bibliothek kann etwas bewegen»

In Deutschland bringt Janet Wagner in Sachen Bibliotheken und Nachhaltigkeit viel Know-how mit. Ein Interview

FLORIAN GREDIG, PROJEKTMANAGER BIBLIOSUISSE



Auch Bibliotheksbeschäftigte sollen für die «grüne Bibliothek» auf die Strasse gehen.

*Weltweit haben Bibliotheken erkannt, dass sie aktiv zur Umsetzung der Agenda 2030 beitragen und sich für ökologische Nachhaltigkeit und starke Gemeinschaften engagieren können. Bibliotheken und Bibliotheksverbände haben hierzu bereits zahlreiche Projekte ins Leben gerufen. Welche Projekte der deutschen Bibliothekslandschaft erscheinen Ihnen als besonders vielversprechend?*

Janet Wagner: Ich muss bei der Antwort tatsächlich vorab etwas kritisch werden: In den letzten Jahren bin ich oft an dem Punkt, wo ich mir wünschen würde, die Bibliothekswelt wäre schon einen Schritt weiter, als die Möglichkeiten des vielfälti-

gen Engagierens zu erkennen! Ein Ausschöpfen von Möglichkeiten wäre besser. Es gibt da oft zwei Strömungen: Kolleg\*innen, die sagen: Ressourcenschonendes Arbeiten, Mülltrennung und ein tolerantes, soziales und friedliches Miteinander sind meine Werte und meine Haltung, das ist für mich nichts Neues, das leben wir in unserer Einrichtung. Und es gibt Kolleg\*innen, die sich mit den Inhalten der Agenda 2030 und die 17 Zielen für eine nachhaltige Entwicklung wenig identifizieren können, denn «Bibliotheken sind ja per se schon nachhaltig, wozu dieses Labeling». Dazwischen gibt es viele Kolleg\*innen, deren intrinsische Motivation

eine bedeutsame Rolle dafür spielt, welches vielversprechende Projekt es in die Umsetzung schafft. Da habe ich unzählige Beispiele in den letzten Jahren entdeckt und poste das immer auf den Facebook-Seiten vom Netzwerk Grüne Bibliothek.

*Welches bemerkenswerte Projekt kommt Ihnen als erstes in den Sinn?*

Wagner: Ganz persönlich hatte ich im Sommer 2022 bei einem Besuch in der Stadtbibliothek Rosenheim viele Momente, wo ich dachte: Wow! Vor der Bibliothek stand eine Zeit lang z. B. ein Tiny House auf Rädern, buchbar im Rahmen der «Bibliothek der Dinge». Probe wohnen und dabei inspiriert werden von einem minimalistischen Ansatz – grossartig. Hier ermöglichte die Kooperation mit der lokalen Hochschule und Studierenden dieses Angebot. Hinzu kommt ein ganzheitlicher Ansatz der Rosenheimer Kolleg\*innen, in und mit der Stadtgesellschaft zu wirken und miteinander zu kooperieren. Zudem ist mit dem Fokus darauf, wo «Bildung für nachhaltige Entwicklung» in und durch Bibliotheken realisiert wird und wo auch der notwendige Rahmen gesetzt ist, die Landesfachstelle im Bundesland Sachsen ein anschauliches Beispiel. Die Handreichung für Bibliotheken ist empfehlenswert und gelungen.

*Es ist wichtig, in der eigenen Bibliothek Massnahmen für mehr Nachhaltigkeit einzuführen. Doch für die Förderung eines Bewusstseins für die Ziele der Agenda 2030 in der Gesellschaft ist es ebenfalls entscheidend, die eigenen Nachhaltigkeitsprojekte nach aussen zu kommunizieren. Wie sehr sind sich die Bibliotheken der Wichtigkeit einer Kommunikation zur Nachhaltigkeit bewusst?*

Wagner: Kein Input und keine Message von mir, ohne dass ich im Kontext zu

Nachhaltigkeit auch immer sage: Kommunizieren Sie darüber, machen Sie Bilder, fangen Sie kurz Meinungen ein und erlernen Sie etwas mehr zu Storytelling. Interne und externe Kommunikation ist so wichtig und meist auch ein Türöffner, wenn Entscheidungsträger\*innen von ihrem Nachhaltigkeitsprojekt, der erfolgreichen Veranstaltungsreihe oder gemeinsam von einer förderlichen Kooperation erfahren. Im besten Fall: Holen Sie sich die Erfahrungen von Kolleg\*innen, die auch in den sozialen Medien unterwegs sind und denen die Content-Erstellung Freude bereitet, das ist die halbe Miete. Will sagen: Da ist noch sehr viel Luft nach oben, was das Bewusstsein der Wichtigkeit zur Kommunikation der «grünen Taten» anbelangt.

*Wie in der Schweiz ist die Bibliothekslandschaft in Deutschland äusserst vielfältig: Bibliotheken unterschiedlichster Grössen und mit unterschiedlichem Zielpublikum bieten ihre Dienstleistungen an. Hat diese Vielfalt Ihrer Einschätzung nach auch einen Einfluss auf die Möglichkeiten, nachhaltig zu sein?*

Wagner: Einfluss ist immer möglich. Jede Bibliothek kann etwas bewegen, sei die Community noch so klein oder so gross. Bibliotheken im ländlichen Raum haben eine grosse Bedeutung im Hinblick auf den Ort und den Bildungsauftrag genauso wie die Kiezbibliothek in München oder Berlin. Da wo Menschen wohnen, leben, arbeiten und sich bilden, müssen Bibliotheken sein. Konsumfreie, tolerante, demokratiefördernde, lebhaft, soziale und

integrative Orte brauchen die heutigen und zukünftigen Gesellschaften mehr denn je! Die Institution Bibliothek kann nachhaltig auch im Sinne der Community sein: indem sie sich vernetzt und ihre Bedeutsamkeit für die Gesellschaft zusammen mit anderen Partner\*innen stärkt.

*In Deutschland existiert das Netzwerk Grüne Bibliothek. Was können Sie uns über diese Initiative zur Förderung der Nachhaltigkeit in Bibliotheken sagen?*

Wagner: Das Netzwerk fungiert als Anlaufstelle für unterschiedliche Anliegen von Bibliotheken und einzelnen Personen. Spannend sind häufige Anfragen Studierender aus dem Bereich der Informations- und Bibliothekswissenschaften, die zunehmend in ihren Abschlussarbeiten das Thema Bibliotheken und Nachhaltigkeit aufgreifen. Das macht Hoffnung, dass dieser Nachwuchs zukünftig dieses Bewusstsein in die berufliche Praxis trägt. Uns freut immens, wenn sich Bibliotheken bei uns melden, weil sie mit ihrem Nachhaltigkeitsteam starten wollen und uns dazu kontaktieren. Es ist ein Mix aus praktischer Beratung und wertvoller Expertise unseres vielfältigen Netzwerks, was zur Förderung der Nachhaltigkeit sicher beiträgt. Wir tun, was wir können, uns gibt es bereits vier Jahre, und darauf sind wir auch ein wenig stolz!

*Daneben gibt es die Libraries4Future. Wie läuft es damit?*

Wagner: Libraries4Future braucht dringend Verstärkung! Der Ansatz bleibt hier

wie bei der Gründung der Initiative aber bestehen: Vernetzt euch mit lokalen Fridays-for-Future-Gruppen, macht sichtbar, dass Bibliotheken auch ihren Beitrag leisten und nehmt die fünf Grundsätze als ersten Schritt für euer Bibliotheksteam, diese zu unterzeichnen und weitere Schritte hin zu einer «grünen Bibliothek» zu unternehmen. In Berlin sind wir auf den FFF-Demos meist dabei, bei den globalen Klimastreiks würde ich mir viel, viel mehr Bilder und Beteiligung wünschen, dass auch Bibliotheksbeschäftigte auf die Strasse gehen.

*Wenn Sie von Bibliotheksmitarbeitenden angesprochen würden, die sich ganz ohne Vorkenntnisse für mehr Nachhaltigkeit ihrer Bibliothek engagieren möchten: Welchen Rat würden Sie ihnen geben?*

Wagner: Keine Zeit verlieren, einfach machen! Kleine Schritte markieren einen Anfang, der wichtig ist, um sich entwickeln zu können. Und: Bleiben Sie uneingeschränkt optimistisch! Das ist im Angesicht der multiplen weltweiten Krisen so wichtig. Ich bewundere unzählige Menschen, die sich unermüdlich für die Erhaltung des 1,5-Grad-Ziels einsetzen. So kann ich nur Greta Thunberg zitieren: «Ich kann so viel tun, eine Person kann so viel tun. Und deshalb sollte ich versuchen, alles zu tun, was ich kann, um die Dinge zu ändern, anstatt einfach nichts zu tun.» Diese Aussage kann auf jede Bibliothek übertragen werden, ich für meinen Teil versuche das täglich umzusetzen.

## Zur Person:

Janet Wagner ist Gründungsmitglied des Netzwerks Grüne Bibliothek und Mitinitiantin von Libraries4Future. Hauptberuflich arbeitet sie an der Philologischen Bibliothek der Freien Universität (FU) Berlin unter anderem als interne Koordinatorin zwischen der Stabsstelle Nachhaltigkeit der FU und den FU-Bibliotheken und im Kommunikationsteam der Universitätsbibliothek. Mit Bildung – Nachhaltigkeit – Transformation beschäftigt sie sich auch in einem laufenden Masterstudiengang an der Hochschule für nachhaltige Entwicklung Eberswalde.



# Biblio Maker

swiss made library software



Windows - macOS  
Smartphone - iPad - Cloud

BiblioMaker wird seit mehr als 30 Jahren durch Hunderte von Schweizer Bibliotheken jeder Grösse benutzt.

Alle Anwender preisen ihre angenehme Benutzeroberfläche und Leistung an.

**Kostenlose Probe !**

BiblioMaker est utilisé depuis plus de 30 ans en Suisse par des centaines de bibliothèques de toutes tailles.

Le logiciel est unanimement loué pour sa puissance et sa simplicité d'emploi.

**Essai gratuit !**



[www.bibliomaker.ch](http://www.bibliomaker.ch)

info@bibliomaker.ch - 0800 822 228 - Micro Consulting



*Wir richten Bibliotheken ein.*



Standardregale  
Holz und Metall  
Beratung Layout  
Gesamtplanung  
Ergänzungen Refreshing  
Zubehör Details  
Spezialanfertigungen



**ERBA Bibliotheks AG**

8610 Uster | 044 912 00 70 | [info@erba-bibliotheken.ch](mailto:info@erba-bibliotheken.ch) | [www.erba-bibliotheken.ch](http://www.erba-bibliotheken.ch)



# Nur für Hundeohren

Mojito heisst ein Mitarbeiter der Schul- und Gemeindebibliothek Knonau (ZH).  
Er ist ein Lesehund.

PETRA STUDER

Wer nicht oder nicht gut lesen kann, hat Schwierigkeiten, am gesellschaftlichen oder politischen Leben teilzunehmen. Umso wichtiger ist es darum, lese-schwachen Kindern oder solchen, denen Lesen einfach keinen Spass macht, eine Lesehilfe zu bieten. Das findet auch Petra Studer von der Schul- und Gemeindebibliothek Knonau im Kanton Zürich: «Bei der Lektüre des Kinderbuchs *Annika und der Lesehund* von Lisa Papp empfand ich den starken Wunsch, so einen Lesehund auch bei uns in der Bibliothek zu haben.»

Nach ersten Abklärungen wurde Petra Studer rasch klar, dass dies die finanziellen Möglichkeiten der kleinen Landbibliothek überschreiten würde. Davon liess sie sich jedoch nicht beirren. Nach weiteren Gesprächen und dank einer guten Zusammenarbeit mit der Heilpädagogin Judith Britschgi, welche die Bibliothek mit ihren Schüler\*innen der Pestalozzi-Stiftung Knonau regelmässig besuchte, gelang das Unterfangen. Judith Britschgi hegte diesen Wunsch auch schon länger und besitzt einen ausgebildeten Therapiehund. So haben sich zwei gefunden.

## Änderungen im Leseverhalten

Heute gehört Mojito, der Lesehund, zur Bibliothek, wie wenn er schon immer Teil des Leseförderungsprogramms gewesen wäre. Dieses umfasst weitere tolle Angebote wie die vierteljährlich erscheinenden «Lesetipps für Kids», die Sommeraktion «Eine Kugel Glace für ein Lieblingsbuch» oder die jährliche Buchtipp-Verlosung des Buchclubs Young Readers.

Über Änderungen im Leseverhalten berichten Kindern selbst und auch Eltern. Der Spass am Lesen habe zugenommen, und es sei auch schön, ausserhalb der Schule ein positives Leseerleb-



Mojito bei der Arbeit in der Bibliothek Knonau.

nis zu haben. Die Bibliothek stellt fest, dass bei Kindern, die regelmässig zum Lesehund kommen, Ängste und Hemmungen abgebaut werden und fliesen-der und freier gelesen wird.

## Ein zweiter Therapiehund

Dankbar ist die Bibliothek für die grosszügige Unterstützung des Baeschlin Verlags mit Plakaten, Buchzeichen und Bonbondosen mit dem Sujet aus dem Buch *Annika und der Lesehund*. Letzteres bekommen alle Kinder, die das erste Mal vorlesen, als kleines Andenken. Dann bekam die Bibliothek auch einen ganzen Karton mit schönen Teetassen mit demselben Sujet geschenkt. Diese werden verkauft im Sinn eines Crowdfundings. Der Erlös kommt dem Lesehund zugute.

Der Lesehund ist durchschnittlich einmal im Monat im Einsatz, an einem Mittwochnachmittag. Die Termine 2022 waren rasch ausgebucht, ab Herbst musste eine Warteliste geführt werden. Das Projekt wird auch 2023 weitergeführt, ja sogar ausgebaut. Es kommt ein weiterer ausgebildeter Therapiehund zum Einsatz, und neu werden auch am Samstagvormittag Termine angeboten.

Die Bibliothek Knonau ist stolz darauf, dass das Projekt so erfolgreich ist und freut sich auf viele weitere wunderbare Vorlesestunden mit ihren Lesehunden.

# La Speicherbibliothek, qu'est-ce que c'est ?

CHRISTOPHE BEZENÇON, MEMBRE DE LA COMMISSION DE RÉDACTION, A POSÉ QUELQUES QUESTIONS AU DIRECTEUR D'UNE BIBLIOTHÈQUE TRÈS SPÉCIALE EN SUISSE ALÉMANIQUE.



*Mike Märki, pouvez-vous décrire, en quelques mots et pour des collègues qui n'en auraient pas encore entendu parler, ce qu'est la Speicherbibliothek ?*

Mike Märki : La Bibliothèque de stockage coopérative suisse (BSCS) est à la fois une bibliothèque et un prestataire pour ses membres et ses clients. Elle se consacre à la conservation et à l'accès à long terme et à moindre coût de toutes sortes de patrimoine littéraire et culturel. Elle s'en porte garante grâce à un stockage peu encom-

brant, efficace et respectueux dans un entrepôt automatique moderne à rayonnages en hauteur et à des conditions optimales de conservation adaptées au matériel stocké. Actuellement, près de trois millions d'exemplaires sont stockés, dont environ 70 pour cent sont des fonds de membres et de clients (fonds individuels) et 30 pour cent des fonds propres de la BSCS (fonds collectifs). D'autres modules permettent d'augmenter l'espace de stockage jusqu'à 14 millions d'exemplaires. Outre le prêt et la livraison de documents scannés, elle fournit d'autres prestations archivistiques, bibliothéconomiques et logistiques ciblées. Pour ce faire, nous misons sur l'efficacité, le professionnalisme,

la durabilité et l'innovation. La BSCS est une organisation à but non lucratif.

*Quel est l'historique du projet, quel en est l'élément déclencheur ?*

Märki : Le principal déclencheur a été le problème de place dans le magasin de la Bibliothèque centrale et universitaire de Lucerne. En 2005, elle a lancé une évaluation intensive et détaillée des différentes possibilités de stockage afin de trouver la variante la plus avantageuse et la mieux adaptée en termes de conservation. Il en a résulté la décision d'opter pour un système de stockage automatisé de conteneurs sur rayonnages en hauteur avec une réduction de l'oxygène et un gain de place d'environ 70 pour cent par rapport aux rayonnages à tablettes classiques. En raison du potentiel de synergie, d'autres bibliothèques partenaires ont été invitées à collaborer et le projet a été lancé en 2013 et s'est achevé avec la mise en service le 1. 2. 2016.

*Quelle est l'implication des institutions membres dans la gouvernance et dans les tâches bibliothéconomiques ?*

Märki : Dans le cadre de leurs droits et obligations, les institutions membres élisent le comité directeur, qui assure la direction stratégique et détermine notamment le budget et les prix des services. La direction opérationnelle est assurée par moi-même, le directeur/CEO. Sous la coordination des bibliothécaires de la BSCS, les institutions membres échangent régulièrement des informations sur des thèmes bibliothéconomiques et de conservation au sein d'un groupe de travail opérationnel et définissent des normes communes. Outre les membres, nous avons également des clients non-membres, comme par exemple les tribunaux de Lucerne, qui stockent les documents en lien avec leurs affaires judiciaires chez nous.

## Zeutschel OS A

- Modularer Aufsichtsscanner für hohe Ansprüche
- Schonendens Digitalisieren von Akten, Büchern, Dokumenten, Fotos, Dias, Gemälde, Münzen, Siegel
- Scannen bis zu Format A2+
- Ausgewählte, wechselbare Digitalkameras
- Aufnahmesysteme: verschiedene Buchwippen und/oder Durchlichttisch



- Capturing Software OS12 mit automatischer Kameraeinstellung und Image-Optimierung
- Top Preis- / Leistungsverhältnis
- Kompaktes Design für die Nutzung auf kleinstem Raum

SUPAG Spichtig und Partner AG  
Rietstrasse 15, 8108 Dällikon  
Tel. 044 844 29 39  
mail@supag.ch / www.supag.ch

**SUPAG**  
Informations-Management



Actuellement, près de trois millions d'exemplaires sont stockés dans un entrepôt automatique moderne à rayonnages en hauteur.

Pour les grandes institutions, le moment serait idéal pour prendre contact avec nous afin que leurs besoins soient pris en compte dans les projets d'extension.

*Quels sont vos prochains développements, vos projets, pour les années à venir ?*

Märki : Actuellement, nous sommes en train de préparer la construction d'un autre module de conteneurs pour au moins trois millions d'exemplaires et d'un module de palettes pour les exemplaires ou objets de grand format. Nous sommes également en train d'étudier la construction d'un module spécial pour la conservation de photographies et d'autres médias audiovisuels. Par ailleurs, nous continuerons d'optimiser l'exploitation en augmentant l'efficacité, en automatisant et en innovant, et nous nous appuierons plus largement sur la diversification dans des domaines apparentés aux bibliothèques.

*Quels types de documents conservez-vous et selon quels critères ?*

Märki : Nous stockons des documents actuels et vieux de plusieurs siècles issus de bibliothèques ainsi que des dossiers d'archives à des conditions de conservation définies par les membres, avec une protection anti-incendie et une climatisation passive. En ce qui concerne leur fonds propre, chaque membre ou client décide pour lui-même des collections qu'il souhaite entreposer, pour autant qu'elles répondent aux exigences minimales pour leur stockage. Le groupe de travail et le comité directeur décident de l'intégration d'autres titres dans le fonds collectif. Mais nous pouvons aussi créer des modules spécialisés avec des conditions de conservation correspondantes. Par exemple, les photographies et autres médias audiovisuels nécessitent des températures de stockage froides et des acclimations à plusieurs niveaux.

*Après six ans, quel est votre premier bilan pour vous ou pour les bibliothèques membres ?*

Märki : Le bilan pour nos membres et nos clients est très positif. Ils ont pu gagner de la place dans leurs établissements. De plus, les coûts facturés à nos membres ont continuellement baissé, jusqu'à 30 pour cent, grâce à des gains d'efficacité, des effets de synergie et une exploitation allégée. La collaboration nous permet également de penser plus grand, de développer et de mettre en œuvre des solutions innovantes – là aussi, les économies d'échelle jouent un rôle. De plus, le professionnalisme, la fiabilité et la transparence des coûts de la BSCS sont très appréciés. Pour moi, il est fascinant de voir comment les bibliothèques membres ont

mené à bien un tel projet pionnier malgré des intérêts divergents et comment la collaboration a maintenant des effets positifs à long terme pour les bibliothèques et leurs fonds.

*Est-ce que l'association serait ouverte à recevoir des nouvelles bibliothèques membres ?*

Märki : Depuis le début, nous avons pu gagner des membres et des clients, ce qui n'est pas seulement souhaité mais aussi activement recherché. Avec les travaux d'agrandissement à venir pour le patrimoine littéraire et culturel de toutes sortes (voir question suivante), nous visons une croissance active, mais aussi une diversification dans d'autres domaines apparentés aux bibliothèques, comme les archives, les musées ou les institutions archéologiques.

# Du neuf à La Tour-de-Peilz

Fusion entre la bibliothèque et la ludothèque

VANESSA BORGHINI, RESPONSABLE DE L'ABCDÉ



Le libre-accès où livres et jeux se côtoient (Photo : Christophe Karlen)

Le 15 août dernier, l'ABCDé de La Tour-de-Peilz a ouvert ses portes dans le nouveau collège Courbet. Né de la fusion de la Bibliothèque communale et de la ludothèque Ludo La Tour, cet espace de près de 600 m<sup>2</sup> sur deux étages est doté d'un grand libre-accès, d'une salle de réunion et d'un espace polyvalent de travail ou d'animations.

## L'aboutissement d'un long et fructueux processus

La bibliothèque et la ludothèque étaient voisines de palier depuis plus de 20 ans dans un autre collège voisin. La bibliothèque, communale et ouverte 24 heures par semaines, ses collections de médias et son personnel (2.7 EPT) d'un côté ; Ludo La Tour, associative, ouverte environ 7 heures par semaine et gérée

par une vingtaine de bénévoles et une salariée (0.2 EPT) énergiques et visionnaires, de l'autre.

En 2015, lorsqu'il a été question que la bibliothèque déménage dans le futur collège Courbet, la ludothèque a exprimé son intérêt de rester proche. Un groupe de travail, composé de la responsable de la bibliothèque, de quatre ludothécaires et du chef de service de la bibliothèque a planché durant deux ans sur l'organisation de la future biblio-ludothèque. Souhaitant s'inspirer d'autres institutions ayant suivi le même processus, la Ville de La Tour-de-Peilz a mandaté un travail de bachelier et bénéficié des conseils d'autres professionnels grâce à des visites ou visioconférences. Les réflexions ont été constructives grâce au respect et à

l'ouverture d'esprit des participants. Si d'autres institutions souhaitent suivre le même chemin, voici trois conseils tirés de notre expérience :

- Mettre les médias et les jeux, bibliothécaires et ludothécaires sur pied d'égalité
- Discuter en amont de tous les sujets, même ceux qui sont susceptibles de fâcher
- Tenir compte que la gestion des jeux est différente de celle des médias : elle est souvent plus longue et moins uniforme.

Au final, à l'unanimité du groupe de travail, le modèle retenu a été la fusion totale. C'était la solution qui permettait d'aller le plus loin possible dans le rapprochement entre livres jeux et surtout celle qui présentait le plus d'avantages et de simplicité pour les usagères et usagers : un seul compte, la gratuité des emprunts et 25 heures d'ouverture hebdomadaire.

Deux ludothécaires ont été engagées (1.7 EPT) pour compléter l'équipe de la bibliothèque. Pour le moment, les membres du personnel travaillent essentiellement dans leur domaine de compétence mais à l'avenir, l'ambition est que chacune soit biblio-ludothécaire et à même d'exécuter toutes les tâches nécessaires quel que soit l'objet à traiter.

## Un seul desk

La volonté de rapprochement et de créer du lien entre livres et jeux s'exprime physiquement par des étagères disposées côte à côte, un espace de valorisation tous objets confondus et un seul desk où les biblio-ludothécaires répondent à toutes les demandes des usagers. Les animations ne sont pas en reste et l'ABCDé se réjouit déjà de participer au BiblioWeekend (24. - 26.3.2023) et à la Journée Nationale du Jeu des ludothèques suisses (3.6. 2023).

# Von 150 auf 340 Quadratmeter – und das mitten in die Stadt

Die Stadtbibliothek Brugg hat nach einem langen Prozess ihre neuen Räumlichkeiten bezogen und ist gleichzeitig zur Open Library geworden.

KATIA RÖTHLIN, BEAUFTRAGTE FÜR KOMMUNIKATION BIBLIOSUISSE

Wollte man früher die Stadtbibliothek Brugg besuchen, so schlenderte man vom Bahnhof her kommend zuerst an Lebensmittelgeschäften und Kleiderläden vorbei

durch den Neumarkt, schritt leicht abwärts durch die Altstadt, überquerte die Aare, wartete am Fussgängerstreifen, bis man die stark befahrene Kantonsstrasse

queren konnte und gelangte schliesslich zum Zimmermannhaus. Seit dem 1. Dezember 2022 ist alles anders: Die Stadtbibliothek Brugg ist umgezogen und befindet sich nun mitten in der Altstadt in der ehemaligen Druckerei Effingerhof. «Wir sind sehr glücklich, dass wir jetzt endlich hier sind», sagt Cécile Bernasconi, Leiterin der Stadtbibliothek.



«Eine Überführung der Bibliothek in einen städtischen Betrieb war der sinnvollste Weg.»

Cécile Bernasconi

## Ein steiniger Weg

Bis es so weit war, dauerte es mehrere Jahre. Aus den Plänen, die Bibliothek in einem Neubau bei der alten Post einzu- »

Inserat

## Mehr als ein modernes Bibliothekssystem

Optimieren Sie Ihre täglichen Arbeitsabläufe und verbinden Sie sich mit Ihrer Community!



**Quiria** ist die Library Service Platform (LSP) der nächsten Generation: Unsere cloudbasierte Software hilft Ihnen dabei, das volle Potenzial Ihrer Bibliothek als lebendiger Treffpunkt für alle Menschen zu entfalten – in einem System, jederzeit und überall.

- regelmässige Updates ohne Schliesszeiten
- basiert vollständig auf FRBR und RDA
- intuitive Bedienung
- responsiv und barrierefrei

● ● ● Erfahren Sie mehr unter



axiell

Verwandeln  
Sie Ihre  
Bibliothek in ein  
Zentrum für  
Wissen und  
Kultur





Die Stadtbibliothek Brugg ist umgezogen und befindet sich nun mitten in der Altstadt in der ehemaligen Druckerei Effingerhof.

quartieren, wurde nichts, da Beschwerden den Gestaltungsplan blockierten. Heute denkt allerdings niemand mehr an die vielen Diskussionen und das Auf-und-ab – heute überwiegt die Freude.

«Es ist einfach toll, hier zu arbeiten», sagt Cécile Bernasconi, und auch die Rückmeldungen der Nutzerinnen und Nutzer seien durchwegs positiv. An diesem Mittwochnachmittag im Januar herrscht ein reges Kommen und Gehen. Mütter mit ihren Kindern sitzen in den gemütlichen Möbeln in der Kinderecke und schauen Bilderbücher an, ein Lesetandem bestehend aus einer Seniorin und einem Schüler ist auf der Suche nach dem nächsten Leseprojekt, eine Frau unterhält sich angeregt mit der Bibliotheksmitarbeitenden an der Theke. Ein ganz normaler Nachmittag eben.

### Ein Café ab dem Herbst

340 Quadratmeter gross ist die neue Bibliothek. Der Raum wirkt einladend und hell, die Bücherregale, die aus der alten Bibliothek stammen, aber umgespritzt wurden, geben Orientierung, ohne die offene Wirkung des Raums zu beeinträchtigen. Ebenfalls Teil der Bibliothek ist ein Büroraum – eine echte Verbesserung, befand sich doch das Büro im Zimmermannhaus unter der Treppe. Ein Saal direkt neben der Bibliothek darf für Veranstaltungen mitbenutzt werden, und im Herbst soll im Effingerhof ein Café eröffnen.

Die Holzmöbel der Kinderecke wurden übrigens unter Anleitung durch die Architekten von freiwilligen Helferinnen und Helfern zusammengebaut. An einem Samstag im Oktober wurde in den neuen Räumlichkeiten geschraubt und gebaut. «Es war ein richtig toller Anlass», sagt Cécile Bernasconi. «Ich wollte eigentlich nur kurz vorbeischaun, aber die Stimmung war so gut und die verschiedensten Menschen so motiviert, dass ich schliesslich den ganzen Tag dageblieben bin.»

### Vom Verein zur öffentlichen Hand

Mit der neuen Bibliothek ging auch eine organisatorische Neuerung einher. Bis Ende 2021 war ein Verein Träger der Bibliothek. Dieser kam jedoch je länger, je mehr an seine Grenzen, denn der professionalisierte Betrieb der Bibliothek wurde für den ehrenamtlichen Vorstand zu einer grossen Belastung. «Eine Überführung der Bibliothek in einen städti-

schen Betrieb war der sinnvollste Weg», sagt Cécile Bernasconi. Heute sind die Bibliotheksmitarbeitenden direkt bei der Stadt angestellt. «Das ist für uns ein grosser Vorteil, sowohl was die Löhne als auch die Jobsicherheit angeht», ist die Bibliotheksleiterin überzeugt.

### Viele Neueinschreibungen

Und noch eine weitere Neuerung kam mit dem Umzug: Brugg hat jetzt eine Open Library. Am Montag von 14 bis 21 Uhr und von Dienstag bis Samstag von 6 bis 21 Uhr haben die Inhaber\*innen einer Bibliothekskarte freien Zugang zur Bibliothek, auch während Zeiten, in denen keine Bibliotheksmitarbeitenden da sind. Die Erfahrungen sind durchwegs positiv. Überhaupt zeigen sich die Brugger\*innen begeistert von der neuen Bibliothek. «Allein im Dezember hatten wir 68 Neueinschreibungen – in einem normalen Monat waren das vorher 9 bis 12», sagt Cécile Bernasconi und strahlt.

### So viel hat der Ausbau gekostet

Innenausbau und Aussenür	100 000 Fr.
Einrichtungen, Mobiliar	100 000 Fr.
IT	25 000 Fr.
RFID (Selbstaussleihe)	35 000 Fr.
<b>Baukosten total</b>	<b>260 000 Fr.</b>
Betriebskosten pro Jahr (brutto)	470 000 Fr.
Einnahmen budgetiert (Nutzer*innen)	80 000 Fr.

# Die Herausforderungen des Urheberrechts im digitalen Zeitalter

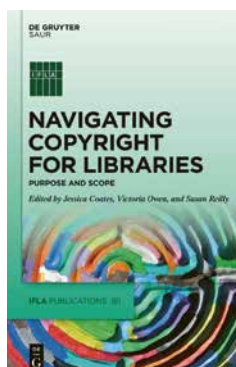
Buchrezension: Ein aufschlussreicher Sammelband über die Urheberrechtspraxis von Bibliotheken in verschiedenen Ländern

VON STEPHAN HOLLÄNDER, FH-DOZENT UND BERATER

Für Urheberrechtsinteressierte und Information Professionals, die sich beruflich mit dem Urheberrecht auseinandersetzen müssen, ist ein aufschlussreiches Buch als 181. Band der IFLA Publications erschienen. Eine Autorengemeinschaft hat es unternommen, möglichst ohne juristische Fachsprache die historischen Grundlagen des Urheberrechts, die Herausforderungen und den praktischen Umgang mit dem Urheberrecht im digitalen Zeitalter durch Bibliotheken in verschiedenen Ländern darzustellen.

Gleich zu Beginn geht Tom Cochrane auf die rechtshistorische Entwicklung des Urheberrechts ein. Als erster Meilenstein gilt zu Recht das «Statue of Anne». Dieses frühe Gesetz von 1710 in England räumte dem Autor ein Recht an seinem Werk ein, das er für dessen Druck während einer gewissen Zeit an einen Vertreter der Buchhändlergilde (Stationers' Company) in London abtreten konnte. Weiter statuierte das «Statue of Anne» eine Förderung der Bildung und verankerte die Verhinderung des Nachdrucks von Werken. Als Kenner und Vertreter des Common Law skizziert Cochrane kurz die Entwicklung des Urheberrechts etwa in den USA, Frankreich und Deutschland als Länder, deren Gesetzgebung auf den Grundlagen des römischen Rechts beruht, und hebt anschliessend den grossen Einfluss der technologischen Erfindungen auf die Fortentwicklung des Urheberrechts hervor, so etwa durch die Übereinkunft von Bern von 1886, die zu einer ersten weltweiten Harmonisierungsbestrebung des Urheberrechts führte.

Jessica Coates erläutert die Entwicklungen der internationalen Vereinbarungen von der Berner Übereinkunft bis zum Trips-Abkommen und dem



Jessica Coates, Victoria Owen und Susan Reilly (Hrsg.): *Navigating Copyright for Libraries: Purpose and Scope*. Berlin/Boston: De Gruyter Saur, 2022.

Marrakesch-Abkommen, das Zugangsrechte für Behinderte im Urheberrecht regelt. Was die EU-Gesetzgebung anbelangt, ist das Kapitel nicht auf dem letzten Stand. Coates weist auf einen wichtigen Unterschied zwischen der Rechtsetzung mit kodifiziertem Recht und Ländern mit Common-Law- (Fallrecht-)Tradition hin: In den Ländern mit kodifiziertem Recht werden gesetzliche Urheberrechtsschranken ohne Erlaubnis des Urhebers erlassen, die Ausnahmeregelungen vorsehen. In Common-Law-Ländern gilt eine Kombination aus flexiblen und benutzergruppenspezifischen Ausnahmen, die durch die Rechtsprechung entwickelt wurden. Ein Beispiel dafür ist das Fair-Use-Prinzip. Der Autorin ist in ihrer Schlussbetrachtung beizustimmen, dass die Urheberrechte von Land zu Land sehr stark variieren. Mit dem Aufkommen des Internets und den Fortschritten bei den Informations- und Kommunikationstechnologien steht die Weiterentwicklung des Urheberrechts vor neuen Herausforderungen.

Eine Mehrheit der Autor\*innen des Buchs stammt aus Ländern, die in der Tradition des Common Law stehen. Sie legen dar, mit welchen Schwierigkeiten die Bibliotheken bei der Einhaltung des Urheberrechts konfrontiert werden. De-

nise Rosemary Nicholson zeigt deutlich auf, welche Herausforderungen in der Weiterentwicklung des Urheberrechts von Südafrika bestehen.

Schliessen sich Fallrecht und eine kodifizierte Gesetzgebung gegenseitig aus? Wie dem Beitrag von David Meeham aus irischer Perspektive zu entnehmen ist, ist dem nicht so. Irland als Mitgliedsland der EU demonstriert, wie die beiden Rechtssysteme und -auffassungen im Bereich der höheren Bildung miteinander in Einklang gebracht werden können.

Im Beitrag von Lis Brin und Mark Swartz wird deutlich, wie auch in Ländern mit Fallrecht die Rechte an verwaisten Werken durch Lizenzverträge geregelt werden, obwohl deren Abschluss durch Bibliotheken sich als kompliziert, teuer und in der Handhabung unpraktisch für Digitalisierungsvorhaben erweist. Eine Tatsache, die man auch aus Ländern mit kodifiziertem Urheberrecht kennt. Diese Herausforderungen werden von Sara Benson weiter ausgeführt und vertieft.

Stephen Wyber führt aus, wie die Rechtsentwicklung langsam fortschreitet, dies trotz gegenteiliger Länderinteressen und vieler Rückschläge bei der World Intellectual Property Organization. Mit dem Trips-Abkommen wurden urheberrechtliche Aspekte in einen Handelsvertrag einbezogen. Als Lichtblick gilt der erwähnte Vertrag von Marrakesch.

Das Buch eignet sich für Leserinnen und Leser, die sich beruflich mit dem Urheberrecht befassen, über die Urheberrechtsgesetze im eigenen Land hinaus blicken und sich für eine zwischen Urheber- und Nutzerinteressen ausgewogene Gesetzgebung einsetzen möchten.

# Wie lässt sich die Selbstbedienung bei der Ausleihe von Tablets in Bibliotheken verwalten?

Mittlerweile werden digitale Ressourcen in grossem Umfang von Bibliotheken angeboten. Wir bei Bibliotheca möchten die Bedürfnisse unserer Kunden und ihrer Nutzer erfüllen und bieten daher die Lösung für die Verwaltung von Tablet-Selbstbedienungsausleihen an: Hublet.

## Eine einzigartige Lösung

Die Hublet-Lösung ist ein personalisiertes Lerninstrument, das sowohl als Kommunikationsmittel für Bibliotheken als auch als Unterhaltungsmedium für die Nutzer dient und ihnen Zugang zu allen digitalen Ressourcen bietet. Sie besteht aus drei Elementen:

- Die Hublet-Tablets
- Die Verwaltungssoftware Hublet Manager
- Die intelligente Dockingstation

## Eine einfach zu integrierende Lösung

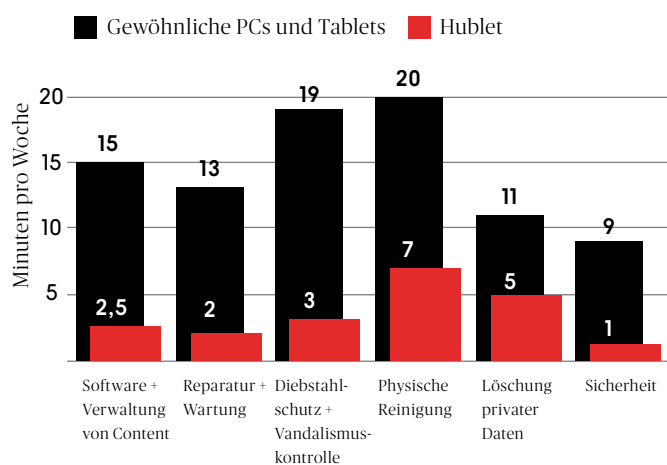
Dank der benutzerfreundlichen Oberfläche des Hublet Managers kann der Administrator die Inhalte und Anwendungen auf den Tablets ganz einfach organisieren und anpassen.

Die Hublet-Dockingstation schützt die Tablets vor Diebstahl, lädt sie automatisch auf und ist mit den Barcode- oder RFID-Karten der Bibliotheksnutzer kompatibel.

## Eine einfach zu verwaltende Lösung

Um das Tablet aus seiner Halterung zu lösen, hält der Nutzer zur Identifizierung seine Nutzerkarte über die Dockingstation. Der grosse Vorteil von Hublet ist, dass die Bibliothek spezielle Nutzerprofile (Kinder, Jugendliche, Senioren usw.) erstellen und über den Hublet Manager massgeschneiderte Inhalte zusammenstellen kann. Diese werden automatisch auf das Tablet geladen, sobald es wieder in die Dockingstation gestellt wird. Die Browserdaten und Anwendungen des vorherigen Nutzers werden ebenfalls automatisch gelöscht, sodass die Privatsphäre und der Datenschutz der Nutzer sichergestellt sind. Die DSGVO wird eingehalten.

## Vielversprechende Ergebnisse auf internationaler Ebene



Die Lösung von Bibliotheca hat sich in Hunderten von europäischen Bibliotheken bewährt und ermöglicht eine durchschnittliche Einsparung von 70 Stunden pro Jahr und Bibliothekar und 82 Stunden pro Jahr für den IT-Support der Bibliotheken.





# 41 Millionen Ausleihen von physischen Medien

Die Schweizerische Bibliotheksstatistik zeigt: Die Zahl der Veranstaltungen, Führungen, Kurse und Schulungen steigt.

Im Jahr 2021 verzeichneten die 1490 öffentlich zugänglichen Bibliotheken in der Schweiz 29,5 Millionen Eintritte. Im Schnitt waren dies rund 20 000 Eintritte pro Bibliothek. Zum Vergleich: Schweizer Museen verzeichneten im gleichen Zeitraum etwas über 10 Millionen Eintritte.

Das Jahr 2021 war weiterhin von der Covid-19-Pandemie und den Massnahmen zu deren Eindämmung geprägt. Die Schliessung von Bibliotheken und die Zertifikatspflicht waren für viele Institutionen eine grosse Herausforderung. Trotzdem blieben die Ausleihzahlen stabil: In den Bibliotheken wurden nahezu 41 Millionen physische Medien ausgeliehen. Gestiegen ist die Gesamtzahl der Veranstaltungen, Führungen, Kurse und Schulungen: Sie belief sich im Jahr 2021 auf über 49 000 und damit rund 10 000 mehr als 2020.

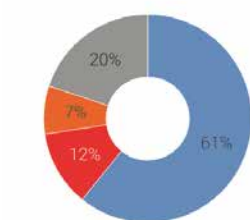
Die meisten Bibliotheken bieten heute auch E-Books (61,8 Prozent), elektronische audiovisuelle Medien (58,9 Prozent) sowie E-Zeitungen und E-Zeitschriften

(56,0 Prozent) an. Die Bedeutung des elektronischen Angebots zeigt sich auch in den Ausgaben der Bibliotheken. Der Anteil, der für elektronische Dokumente ausgegeben wird, nimmt zu – insbesondere in wissenschaftlichen Bibliotheken, die

71,8 Prozent ihrer Medienanschaffungskosten dafür aufwenden (2020: 67,0 Prozent). Dieser Anteil wächst auch in den öffentlichen Bibliotheken, obschon er dort unter 10 Prozent bleibt (2021: 9,3 Prozent; 2020: 8,7 Prozent). (kru)

## Anteil der Ausgaben, 2021

Insgesamt und nach Bibliothekstyp



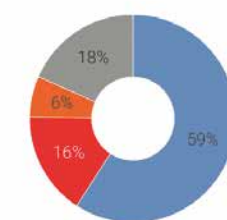
Alle öffentlich zugänglichen Bibliotheken  
Toutes les bibliothèques

Total (CHF):  
742 919 257

■ Personalausgaben  
Charge de personnel

## Proportion des dépenses, en 2021

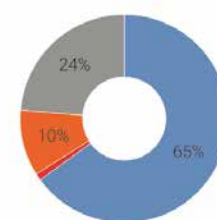
Au total et selon le type de bibliothèque



Wissenschaftliche Bibliotheken  
Bibliothèques scientifiques

Total (CHF):  
528 025 248

■ Ausgaben für elektronische Medien  
Dépenses pour les médias électroniques



Öffentliche Bibliotheken  
Bibliothèques publiques

Total (CHF):  
214 894 009

■ Ausgaben für andere Medien  
Dépenses pour les autres médias

Aufgrund der Rundung kann das Total geringfügig von 100% abweichen.  
En raison de l'arrondi, les totaux peuvent différer légèrement de 100%.

Quelle: BFS – Schweizerische Bibliotheksstatistik  
Source: OFS – Statistique suisse des bibliothèques

© BFS 2022  
© OFS 2022

## 41 millions de prêts de médias physiques

Selon la Statistique suisse des bibliothèques le nombre de manifestations, de visites guidées, de cours et de formations augmente.

Les 1490 bibliothèques accessibles au public en Suisse ont enregistré 29,5 millions d'entrées en 2021 ou environ 20 000 entrées en moyenne par bibliothèque. A titre de comparaison, les musées suisses ont enregistré un peu plus de 10 millions d'entrées sur la même période.

L'année était encore marquée par la crise sanitaire et les mesures en découlant. La fermeture des bibliothèques et l'obligation d'obtenir un certificat ont constitué un défi de taille pour de nombreuses insti-

tutions. Malgré cela, le nombre de prêts est resté stable : Les bibliothèques ont comptabilisé près de 41 millions de prêts de médias physiques. Le nombre total de manifestations, visites guidées, cours et formations a augmenté: il se monte à plus de 49 000 en 2021, soit environ 10 000 de plus qu'en 2020.

Une majorité de bibliothèques proposent aujourd'hui des e-books (61,8 pour cent), des médias électroniques audiovisuels (58,9 pour cent) et des journaux et périodiques électroniques (56,0 pour

cent). L'importance de l'offre électronique se montre aussi dans les dépenses des bibliothèques. La part consacrée aux documents électroniques augmente, surtout au sein des bibliothèques scientifiques, qui y consacrent 71,8 pour cent de leurs frais d'acquisition de médias (67,0 pour cent en 2020). Cette proportion croît également dans les bibliothèques publiques, même si elle y demeure inférieure à 10 pour cent (9,3 pour cent en 2021 et 8,7 pour cent en 2020). (kru)

# Eine neue Strategie für Bibliosuisse

Der Vorstand hat in seiner Retraite mit der Arbeit begonnen – jetzt sind Sie an der Reihe!

Einmal jährlich trifft sich der Vorstand von Bibliosuisse zu einer zweitägigen Retraite. Er nutzt die Zeit ausserhalb des Alltagsgeschäfts dafür, sich vertieft mit verschiedenen Themen auseinanderzusetzen. Die Retraite im November 2022 stand ganz im Zeichen einer neuen Strategie. Eingeladen als Referent war Nick Poole, CEO des britischen Bibliotheksverbands Cilip. Er berichtete auf eindrückliche Art und Weise über den Prozess zur Erarbeitung der Cilip-Strategie.

Inspiziert vom Referat machte sich der Bibliosuisse-Vorstand an die Arbeit. In

verschiedenen Gruppen wurden für den Verband wichtige Fragen diskutiert, und eine Gruppe entwarf ein Gerüst für einen partizipativen Prozess, der möglichst vielen Mitgliedern die Möglichkeit geben soll, an unserer Strategie mitzuarbeiten. Ganz nach dem britischen Vorbild «We are Cilip» soll es auch bei uns in der Schweiz heissen: «Wir sind Bibliosuisse.» Für den Vorstand ist klar: Es sind Mitglieder, die Bibliosuisse prägen, weiterentwickeln und stärken; die Mitglieder sollen es sein, die auch die zukünftige Ausrichtung des Verbands mitbestimmen.

## Ihre Meinung ist wichtig

Nachdem die Resultate der Retraite von einem Redaktionsteam in eine schriftliche Form gebracht wurden, sind am 6. März 2023 als erstes die Mitglieder der Verbandskonferenz aufgerufen mitzudiskutieren. In einem zweiten Schritt wird die Strategie am Nachmittag nach der Generalversammlung vom 8. Mai 2023 in Lausanne zum Thema. Reservieren Sie sich das Datum bereits jetzt, damit auch Sie mitdiskutieren und mitgestalten können. (kru)

## Une nouvelle stratégie pour Bibliosuisse

Le comité a commencé à travailler lors de sa retraite – c'est maintenant à vous de jouer !

Une fois par an, le comité de Bibliosuisse se réunit pour une retraite de deux jours.

Il profite de ce temps hors des affaires courantes pour se pencher de manière appro-

fondie sur différents thèmes. La retraite de novembre 2022 était placée sous le signe

Inserat

**PREDATA**  
Informatik

Bibliothekssoftware | Datenkonvertierung | Softwareentwicklung | Datenbank-Hosting



leistungsfähig  
zukunftsorientiert  
benutzerfreundlich

**winMedio** R | D | A  
MODERNSTE TECHNOLOGIEN FÜR MEDIENVERWALTUNG UND AUSLEIHE

**Modernste Technologien und flexible Lösungen**

- Umfassende und komfortable Medienverwaltung
- Lebendige und flexible Ausleihe
- Auswertungen, Statistiken jederzeit und inkl. Grafik
- mobileOpac für Smartphones und Tablets

**Auch als  
Cloud-Lösung  
erhältlich**

Predata AG | Burgstrasse 4 | 3600 Thun | Tel: 033 225 25 55 | [www.predata.ch](http://www.predata.ch)

d'une nouvelle stratégie. Nick Poole, CEO de l'association britannique des bibliothèques Cilip, a été invité en tant que conférencier. Il a brillamment présenté le processus d'élaboration de la stratégie de Cilip.

Inspiré par l'exposé, le comité de Bibliosuisse s'est mis au travail. Des questions importantes pour l'association ont été discutées dans différents groupes. L'un d'entre eux a élaboré une structure pour un processus participatif qui doit permettre au plus grand nombre possible de membres de collaborer à notre stra-

tégie. A l'instar du modèle britannique « We are Cilip », il s'agira également de dire chez nous en Suisse : « Nous sommes Bibliosuisse. » Pour le comité, il est clair que ce sont les membres qui façonnent, développent et renforcent Bibliosuisse ; ce sont les membres qui doivent également participer à la définition de l'orientation future de l'association.

#### Votre avis est important

Une fois que les résultats de la retraite auront été mis par écrit par une

équipe de rédaction, les membres de la conférence de l'association seront appelés à participer à la discussion le 6 mars 2023. Dans un deuxième temps, la stratégie sera abordée l'après-midi suivant l'assemblée générale du 8 mai 2023 à Lausanne. Réservez d'ores et déjà cette date afin de pouvoir vous aussi participer à la discussion et à l'élaboration de la stratégie. (kru)

## Une nouvelle section pour les collègues genevois



L'Association genevoise de bibliothécaires et professionnels diplômés en information documentaire (AGBD) avait besoin de se renouveler.

RAPHAËL GROLIMUND, MEMBRE DU COMITÉ DE L'AGBD

L'Association genevoise de bibliothécaires et professionnels diplômés en information documentaire (AGBD) a été fondée en 1972 dans le but de défendre les professionnel·les auprès des autorités et des employeurs, de participer à leur perfectionnement professionnel, de collaborer avec les institutions et les associations, sur le plan national et international, et d'informer le grand public au sujet de nos professions. L'AGBD accepte comme membre toute personne résidant ou travaillant dans le canton de Genève. Elle n'accepte pas de membre institutionnel.

Après 50 ans de vie « indépendante » au bout du Léman, l'AGBD est devenu une section de Bibliosuisse au 1er janvier 2023. Elle avait besoin de se renouveler, touchée comme beaucoup d'autres associations de bibliothécaires, par la lente érosion de l'engagement des membres individuels dans les actions associatives. L'AGBD compte 140 membres au moment d'adhérer à Bibliosuisse, contre plus de 300 pendant les années fastes. Le comité, en effectif restreint depuis plusieurs années, se réjouit de pouvoir bénéficier de l'appui de Bibliosuisse pour poursuivre son travail.

L'AGBD continuera à organiser des événements locaux, visites d'institutions et mini-conférences, dans des lieux et sur des thèmes divers et variés. Cela permettra aux membres de la section de rester en contact et d'échanger régulièrement de manière informelle.

Depuis 2004, elle décerne, en partenariat avec BiblioFR (Fribourg), BiblioNeuchâtel, BiblioValais et le Groupement des bibliothécaires vaudois (GRBV, section de Bibliosuisse), le prix romand de bibliothéconomie à un travail de bachelor (et une année sur deux, à un travail de Master) qui, de l'avis des relecteur·trice·s, met en valeur la bibliothéconomie en Suisse romande. En 2023, ce prix fusionnera avec celui délivré par Biblioromandie, dont l'objectif était semblable, mais orienté sur la lecture publique uniquement.

L'AGBD continuera à publier la revue Hors-Texte, en collaboration avec la filiale Information Science (anciennement Information documentaire). Elle existe depuis 1979 et traite depuis plus de 120 numéros, les questions qui agitent le monde de l'information, des bibliothèques, des archives et de la documentation. Depuis 2019, elle est

gérée par un groupe d'étudiant·e·s de la HEG différent chaque année, chargé de trouver des contributeur·trice·s, des sponsors et de publier deux numéros. Le comité de l'AGBD est très satisfait de cette collaboration.

Malgré un succès mitigé en 2022 à Genève, l'AGBD continuera à soutenir et participer au BiblioWeekend. Cet événement doit devenir un rendez-vous incontournable des bibliothèques dans toute la Suisse, y compris dans le canton de Genève.

En 2023, l'AGBD est partenaire de l'organisation de la journée Logiciels libre en archives, bibliothèques, et centres de documentation (LibreABC) qui aura lieu à Genève le jeudi 31 août 2023 et abordera les thématiques des logiciels et de la culture libre dans nos métiers, en s'adressant aussi bien aux débutant·e·s qu'aux expert·e·s.

Vous le comprenez, l'AGBD conserve son ancrage genevois tout en s'ouvrant encore un peu plus sur le reste de la Suisse. Forte de l'appui de Bibliosuisse, elle espère pouvoir proposer de nouvelles activités et/ou prendre part à de nouveaux événements, renforçant ainsi ses liens avec les autres sections/associations suisses. C'est reparti pour un demi-siècle !

## BiblioWeekend? Rede darüber!

Über 90 Teilnehmer\*innen informierten sich über das Thema Öffentlichkeitsarbeit.

Das BiblioWeekend 2023 steht schon fast vor der Tür. Das Wochenende, an dem die Bibliotheken der Schweiz im Mittelpunkt stehen sollen, war bereits bei seiner ersten Auflage ein grosser Erfolg. Wünschenswert wäre allerdings eine höhere Präsenz in den Medien. Darum lud Bibliosuisse im Januar zu einer Online-Veranstaltung zum Thema Öffentlichkeitsarbeit.

Rund 90 Vertreter\*innen aus den verschiedensten Bibliotheken aus der ganzen Schweiz nahmen teil. Sie erfuhren, was Bibliosuisse in Sachen Öffentlichkeitsarbeit leistet, was sie selber tun können und wann der richtige Zeitpunkt für die einzelnen Massnahmen ist. Das grosse Interesse zeigt: Die Bibliotheken sind bereit, nicht nur Gutes zu tun, sondern auch darüber zu reden.

### Veranstaltungen registrieren

Täglich kommen auf der Webseite des BiblioWeekends neue Veranstaltungen hinzu. Sie zeigen die Vielfalt der Bibliothekswelt und die Kreativität in den einzelnen Institutionen auf eine eindrückliche Art und Weise. Sollten Sie Ihre Veranstaltung noch nicht erfasst haben, laden wir Sie herzlich dazu ein, dies zu tun. Nutzen Sie dazu Ihr Login vom letzten Jahr oder registrieren Sie sich neu. Im Bereich «Für Bibliotheken» finden Sie Werbeunterlagen zum Download, die Präsentation sowie eine Aufnahme der Online-Veranstaltung vom Januar zum Thema Öffentlichkeitsarbeit. (kru)

» [biblioweekend.ch](http://biblioweekend.ch)

## BiblioWeekend ? Parlez-en !

Plus de 90 participants se sont informés sur le thème des relations publiques.

La manifestation BiblioWeekend 2023 est bientôt là. Ce week-end, qui doit mettre les bibliothèques de Suisse à l'honneur, a déjà connu un grand succès lors de sa première édition. Il serait toutefois souhaitable qu'elle soit plus présente dans les médias. C'est pourquoi Bibliosuisse a organisé en janvier une présentation en ligne sur le thème des relations publiques.

Environ 90 représentants des bibliothèques les plus diverses de toute la Suisse y ont participé. Ils ont pu découvrir ce que Bibliosuisse fait en matière de relations publiques, ce qu'ils peuvent faire eux-mêmes et quel est le bon moment pour prendre les différentes mesures.

### Enregistrer des événements

Chaque jour, de nouvelles manifestations sont ajoutées sur le site Internet de BiblioWeekend. Elles montrent de manière impressionnante la diversité du monde des bibliothèques et la créativité dans les différentes institutions. Si vous n'avez pas encore saisi votre manifestation, nous vous invitons à le faire. Utilisez pour cela votre login de l'année dernière ou inscrivez-vous pour la première fois. Dans la rubrique « Pour les bibliothèques », vous trouverez des documents publicitaires à télécharger, la présentation ainsi qu'un enregistrement de la manifestation en ligne de janvier sur le thème des relations publiques. (kru)

» [biblioweekend.ch/fr](http://biblioweekend.ch/fr)

# Bookeye® 5

## Schnell, Kompakt, Selbsterklärend

### Technische Daten

- Buchscanner im Format A3 oder A2
- 400 oder 600 dpi Auflösung
- 21" Full-HD Multitouch Touchscreen
- USB 3
- Netzwerkanchluss

### Funktionen

- autom. Ausrichten & Beschneiden
- autom. Buchfalzkorrektur
- autom. Fingerentfernung
- Buchwippe flach oder in V-Stellung
- Scannen mit mobilen Geräten
- Speichern als PDF, JPEG, TIFF



**Metrin AG**  
An der Reuss 5, 6038 Gisikon  
Tel: 041 418 80 50  
[info@metrin.ch](mailto:info@metrin.ch) / [www.metrin.ch](http://www.metrin.ch)

# BiblioWeekend? Parlatene!

Più di 90 partecipanti si sono confrontati con il tema delle relazioni pubbliche.

Il BiblioWeekend 2023 è quasi alle porte. Nonostante il grande successo della prima edizione del fine settimana dedicato alle biblioteche svizzere, il riscontro dei media è risultato essere inadeguato. Per questo motivo, a inizio gennaio Bibliosuisse ha organizzato un evento online sul tema delle relazioni pubbliche, cui hanno partecipato circa 90 rappresentanti di un'ampia gamma di biblioteche di tutta la Svizzera. Hanno potuto apprendere cosa fa Bibliosuisse in questo ambito, cosa possono fare in maniera

autonoma e quando è il momento giusto per attuare le singole misure. Il grande interesse dimostra che le biblioteche, non solo vogliono fare del loro meglio, ma sono disposte anche a rendere visibile ciò che promuovono.

### Registrazione degli eventi

Ogni giorno vengono aggiunti nuovi eventi al sito web di BiblioWeekend, evidenziando in maniera tangibile la diversità del mondo delle biblioteche e la creatività delle singole istituzioni. Se non

avete ancora inserito il vostro evento, vi invitiamo a farlo, utilizzando il vostro login dell'anno scorso o iscrivendovi per la prima volta. Nella sezione «Per le biblioteche» troverete il materiale promozionale da scaricare, la presentazione e la registrazione dell'evento online di gennaio sul tema delle relazioni pubbliche. (kru)

» [bibliowebweekend.ch/it](http://bibliowebweekend.ch/it)

Besser als 2022: Wünschenswert wäre höhere Präsenz in den Medien.

Il serait souhaitable que BiblioWeekend 2023 soit plus présent dans les médias.

Nel 2022, il riscontro dei media è risultato essere inadeguato.



So berichteten die Medien über das BiblioWeekend  
Des dizaines de journaux régionaux, de portails en ligne, de stations de radio et de télévision ont fait de ce week-end national des bibliothèques un sujet d'actualité.

### Das Oberwalliser Bibliowebweekend – und seine Gesichter



### Lesung mit 'hohem Besuch'

Das erste nationale BiblioWeekend wird in Valaisstadt mit der Lesung von Franziska Thöber und Christian Borch aus dem Kreis «Vesmer» und dessen Fortsetzung «Moko» sowie mit zwei besonderen Gästen durchgeführt.

### Drei Fragen an Heike Ehrlicher

1. Warum ist BiblioWeekend ein so wichtiges Ereignis für die Bibliothekswelt?  
2. Was sind die größten Herausforderungen bei der Organisation?  
3. Welche Rolle spielen die Bibliotheken bei der Förderung der Lesekultur?

# Aufgeweckte Bibliothekarinnen und Bibliothekare

RICHARD LEHNER, MITGLIED DER REDAKTIONSKOMMISSION



In den Pausen ergaben sich spannende Diskussionen und ein reger Austausch unter den Bibliothekarinnen und Bibliothekaren.

**Der Spannungsbogen der gut besuchten Tagung der Sektion Stadt – Gemeinde – Schule reichte von Gendersprache, Dresscode, Ethik, Faktenauswahl im Journalismus bis hin zu aktuellen Kontroversen rund um Kinder- und Jugendliteratur. Dabei zeigte es sich: Bibliotheken sind wach und stellen sich diesen Herausforderungen.**

Die Gesellschaft stellt Bibliotheken vor neue Herausforderungen und wirft zahlreiche Fragen auf. Was geht, was ist tabu? Dürfen Bibliotheken Medien im Bestand haben, bei denen sich manche Kundinnen und Kunden «unwohl fühlen»? Wie gehen Bibliotheken mit Medien um, die offensichtlich Verschwörungstheorien verbreiten, aber verlangt werden? Was sollen Bibliotheken anbieten, wo sind die Grenzen? Wie treten Bibliothekarinnen und Bibliothekare auf, und wer soll wie angesprochen werden?

Mit ihrer Tagung vom vergangenen Januar in Weinfelden (TG) hat die Bibliotheksuisse-Sektion Stadt – Gemeinde – Schule (SGS) grosses Gespür für Fragen der Zeit bewiesen und dabei auch einen Nerv getroffen, der die anwesenden Bibliothekarinnen und Bibliothekare herausgefordert hat zu reflektieren und sich nach den Referaten und während der Podiumsdiskussion aktiv einzubringen.

## Umgang mit Gendersprache

In ihrem Einstiegsreferat schilderte Christiane Hohenstein, Professorin für Interkulturalität und Sprachdiversität an der ZHAW, Zürich, die verschiedenen Aspekte rund um den Umgang mit Gender in der Sprache. Dabei zeigte sie auch die in der Schweiz gültige Rechtslage auf, die im Sprachengesetz/Gleichstellungsgesetz festgelegt ist. So heisst es dort unter anderem: «Arbeitnehmerin-

nen und Arbeitnehmer dürfen aufgrund ihres Geschlechts weder direkt noch indirekt benachteiligt werden, namentlich nicht unter Berufung auf den Zivilstand, auf die familiäre Situation oder, bei Arbeitnehmerinnen, auf eine Schwangerschaft.»

Christiane Hohenstein ging ebenso auf die in der Gesellschaft zum Teil heftig geführte Diskussion rund um die Gendersprache und den sogenannten Genderstern (den wir auch im INFO verwenden) ein. Dabei seien insbesondere die Frauen benachteiligt, hielt Christiane Hohenstein fest. Sprache müsse als Werkzeug und nicht als Ausübung von Macht verstanden werden.

## Dresscode in Bibliotheken

Mit einem weiteren heissen Eisen befassten sich Hanspeter Mazenauer, Corporate Trainer und Coach, und Felix Hüppi, Direktor der Pestalozzi-Bibliotheken Zürich (PBZ): dem Dresscode in Bibliotheken. Während Hanspeter Mazenauer vor allem darauf einging, welchen Eindruck ein entsprechendes Outfit bei Kundinnen und Kunden hinterlasse (z. B. «Je mehr Haut, desto weniger Respekt») und auf eine mögliche Kleiderordnung im Arbeitsvertrag hinwies, beschrieb Felix Hüppi den Umgang mit dem Thema am Beispiel seiner Bibliothek. Dabei stellte er die Frage: «Welchen Eindruck wollen wir hinterlassen?» Auch wenn die Kleiderordnung Teil des Arbeitsreglements der PBZ sei, könne ein Dresscode nicht einfach von oben nach unten verordnet werden. Man könne nicht etwas einführen, das von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern abgelehnt werde. Es gelte hier auch, über die für die Bibliothek geltenden Werte, wie Respekt und Offenheit, zu sprechen. Ebenso sei es wichtig, so Felix Hüppi, über den Umgang mit den Kundinnen und Kunden zu sprechen – und sich immer wieder die

Frage zu stellen: «Was erwartet unsere Kundschaft?»

### **Ethikkodex in der Praxis**

Für Dominik Sievi, Mitglied der Kommission Berufsethik von Bibliosuisse, befasst sich die Ethik mit «Fragen der Moral und der Art des moralischen Denkens». Dabei gelte es in der Praxis, das Ethik-Verhalten immer wieder zu überprüfen. Dabei trügen die Bibliotheken eine Verantwortung bei der Qualität und der Zuverlässigkeit der angebotenen Informationen. So beispielsweise beim Aufbau von Medienbeständen.

### **«Muss man alles sagen?»**

Spannende Einblicke in die Arbeit eines Journalisten gab René Donzé, Journalist bei der NZZ am Sonntag. Da-

bei beantwortete er gleich seine Ausgangsfrage mit: «Nein, man muss nicht alles sagen. Es müssen nicht immer alle zu Wort kommen.» Bei jedem Medium sei die Konkurrenz um Aufmerksamkeit gewachsen. Was bedeute, dass die Auswahl und Präsentation von Fakten, Wahrnehmungen und Meinungen noch klarer eingeordnet und gewichtet werden müssten.

### **Diversität in Kinder- und Jugendliteratur**

Im Fokus der Öffentlichkeit, der Medien und der Politik stehen zunehmend Klassiker der Kinder- und Jugendliteratur, jüngst ein Film und das dazugehörige Begleitbuch über den jungen Häuptling Winnetou. Elisabeth Eggenberger, Redaktorin Buch & Maus beim SIKJM, gelang es in ihrem Referat, diese

gesellschaftliche Kontroversen einzuordnen. Sie wies darauf hin, dass «Kinder ihr Weltbild erst nach und nach zusammensetzen». Darum sei es wichtig, konstruktive Diskussionen zu führen, «damit Bücher nicht nur durch Werte und Ideologien beurteilt werden». Und abschliessend sagte Elisabeth Eggenberger: «Die aktuelle Kinder- und Jugendliteratur ist sehr divers. Dies aufzuzeigen, ist eine wichtige Aufgabe für die Bibliotheken.»

Und in seinem Schlusswort betonte Moderator Hans Ambühl, der ehemalige und erste Präsident von Bibliosuisse: «Bibliotheken nehmen gesellschaftliche Entwicklungen auf, begleiten diese, sind aber nicht für alles verantwortlich. Eltern, Lehrkräfte und Politik tragen ebenfalls grosse Verantwortung.»



Die Referentinnen und Referenten stellten sich zum Abschluss der Veranstaltung den Fragen von Moderator Hans Ambühl (Mitte, mit Mikrophon) und dem Publikum. (Fotos: Eva Mathez)

# Als Newcomer nach Hannover, Brüssel oder Rotterdam

Die Kommission Internationales organisiert dieses Jahr gleich drei Newcomer-Programme.



Auftakt des Verbandsangebots bildete der WLIC 2019 in Athen. Bibliosuisse INFO berichtete.

Le WLIC 2019 à Athènes a marqué le début de l'offre de l'association. Bibliosuisse INFO a rapporté.

Die Newcomer-Programme der Kommission Internationales bei Bibliosuisse ermöglichen Berufseinsteiger\*innen und Kongress-Neulingen die Teilnahme an nationalen Kongressen im europäischen Ausland sowie dem World Library Information Congress (WLIC) der IFLA. Auftakt dieses Verbandsangebots bildete der WLIC 2019 in Athen. Damals reiste eine kleine Gruppe von Newcomern unter der Leitung der Kommissionspräsidentin Joe Siegrist in die griechische Hauptstadt. 2022 konnte das Angebot bereits auf zwei Programme mit den Zielen WLIC in Dublin und Deutscher Bibliothekskongress in Leipzig erweitert werden.

Dank der grosszügigen Unterstützung der Stiftung Movetia kann Bibliosuisse im laufenden Jahr drei Newcomer-Programme anbieten. Neben dem Deutschen Bibliothekartag (neu BiblioCON) in Hannover und dem WLIC in Rotterdam können Verbandsmitglieder ohne Kongresserfahrung sich für eine Teilnahme am Congrès AIFBD (Association internationale francophone des bibliothécaires et documentalistes) in Brüssel bewerben. Für alle Programme mit insgesamt 43 Teilnehmenden werden Reisekosten, Unterkunft und Kongresseintritt vollständig übernommen.

» [bibliosuisse.ch](https://bibliosuisse.ch) > Aktivitäten > Newcomer-Programme

## En tant que « Newcomer » à Hanovre, Bruxelles ou Rotterdam

La Commission Affaires internationales organise cette année pas moins de trois programmes des nouveaux arrivants.

Les programmes des nouveaux arrivants de la commission Affaires internationales de Bibliosuisse permettent aux débutants et aux novices en matière de congrès de participer à des congrès nationaux dans d'autres pays européens ainsi qu'au World Library Information Congress (WLIC) de l'IFLA. Le WLIC 2019 à Athènes a marqué le début de cette offre de l'association. A l'époque, un petit groupe de nouveaux venus s'était rendu dans la capitale grecque sous la direction de Joe Siegrist, pré-

sidente de la commission. En 2022, l'offre a déjà pu être élargie à deux programmes avec pour objectifs le WLIC à Dublin et le Congrès allemand des bibliothèques à Leipzig.

Grâce au généreux soutien de la fondation Movetia, Bibliosuisse peut proposer cette année trois programmes des nouveaux arrivants. Outre le Deutscher Bibliothekartag (à partir de 2023 BiblioCON) à Hanovre et le WLIC à Rotterdam, les membres de l'association sans expérience des congrès

peuvent poser leur candidature pour participer au Congrès AIFBD (Association internationale francophone des bibliothécaires et documentalistes) à Bruxelles. Pour tous les programmes, avec un total de 43 participants, les frais de voyage, d'hébergement et d'entrée au congrès sont entièrement pris en charge.

» [bibliosuisse.ch/fr](https://bibliosuisse.ch/fr) > Activités > Programmes des nouveaux arrivants



# «Schon das Kosten der Auslagen verlieh mir Flügel»

MEINE BIBLIOTHEK: HANS ULRICH GLARNER, NEUES VORSTANDSMITGLIED VON BIBLIOSUISSE

*Was ist deine erste Erinnerung an eine Bibliothek?*

Die Bibliothek meines Grossvaters mit den prachtvollen Buchrücken, dem Geruch der Folianten beim Schmökern, ihren Kupferstichen zur Schweizergeschichte: Wilhelm Tell auf dem sturmgepeitschten See oder Bürgermeister Wengi, der sich vor das Kanonenrohr stellte, wurden so zum Spider-Man meiner Kindheit. Dann die erste «richtige» Bibliothek im Klassenzimmer der Mittelstufe, wo man sich einfach bedienen durfte und wo ich mich durch Hunderte von Seiten frass wie ein Bücherwurm. Später war die Stadtbibliothek Aarau meine Lieblingsbibliothek, wo mir nur schon das Kosten der Auslagen Flügel verlieh. Und erst recht der Apéro im Café littéraire am späten Samstagmorgen nach der Ausleihe.

*Welcher Ort in der Bibliothek gefällt dir am besten?*

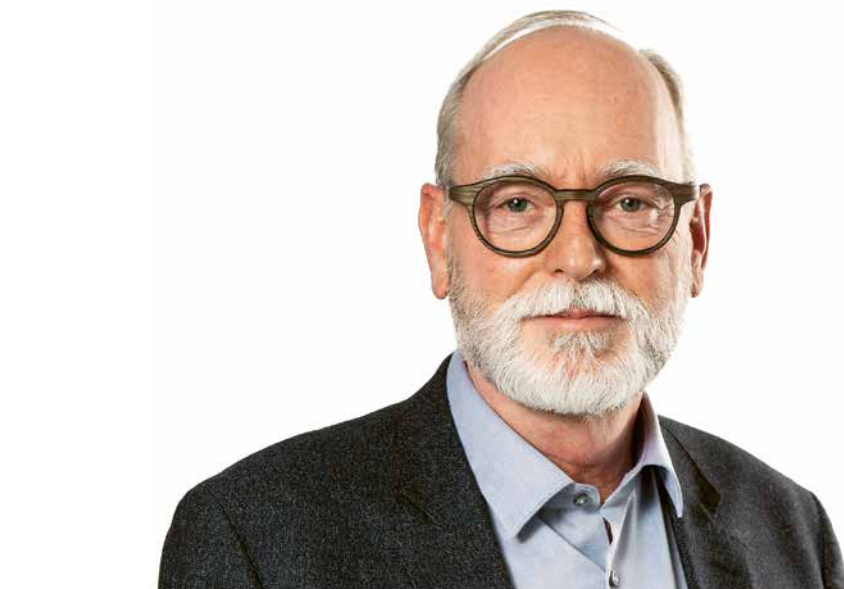
Heute ist es die Ausgabestelle oder der Info-Point, wenn ich Kontakt mit der Bibliothekarin oder (selten) dem Bibliothekar habe und einige Worte wechseln oder mich beraten lassen kann.

*Was ist die grösste Schwierigkeit bei deiner Arbeit?*

Dass ich viel zu wenig Zeit zum Lesen habe! Die grösste Schwierigkeit wäre, wenn es keine solchen mehr zu bewältigen gäbe. Deshalb kam ich bei den Herausforderungen zur Pandemiebewältigung richtig in Fahrt.

*Was gefällt dir an der Arbeit mit Bibliotheken am besten?*

Wenn sich Bibliotheksentwicklung und Politik berühren. Während zwei Jahren habe ich das Projekt einer Regionalbibliothek geleitet, welche in Zukunft im Verbund dreier Gemeinden geführt wird. Da galt es, mit Verantwortlichen von Politik und Verwaltung, Trägerschaften und den



## Biblio-Biografie:

Hans Ulrich Glarner: Geboren 1959 und aufgewachsen in Wildeggen AG, Studium Deutsch, Geschichte und Kulturmanagement in Zürich und Salzburg. Berufliche Stationen: Kulturredaktor am *Aargauer Tagblatt*, Geschäftsführer Aktion Begegnung 91 zur 700-Jahr-Feier, Leiter Stapferhaus Lenzburg (hier dank den SAB-Jahrestagungen auf Schloss Lenzburg mit dem Bibliotheksvirus infiziert). Leiter Abteilung Kultur Kanton Aargau, zu der die Kantonsbibliothek und das Präsidium der kantonalen Bibliothekskommission gehören. Die damalige Kantonsbibliothekarin Ruth Wüst und die Bibliotheksbeauftragte Jasmin Leuze waren ihm Lehrmeisterinnen eines zukunftsgerichteten Bibliothekswesens. Seit 2013 Vorsteher Amt für Kultur Kanton Bern. Er leitete die Covid-Delegation der kantonalen Kulturbeauftragten gegenüber dem Bund und ist seit 2022 Vorstandsmitglied von Bibliosuisse. Kursleiter für Kulturpolitik und Fundraising u. a. bei Bibliotheksleitungskursen. Er lebt in Bern, ist verheiratet und Grossvater einer Enkelin im Bilderbuchalter.

Bibliothekleiterinnen einen Konsens zu erreichen und innovative Pläne zu schmieden. Das ist nach einem Prozess von zwei Jahren gelungen: Das Kind heisst «Bibliothek Oberaargau», und ich bin sehr gespannt auf sein Gedeihen.

*Was lernt man, wenn man einen Kurs von dir besucht?*

Es gibt Möglichkeiten, das enge finanzielle Korsett, der öffentlichen Finanzen für aussergewöhnliche Engagements zu erweitern. Wie kann ich in diesem Falle Fundraising betreiben? Wie positioniere ich mich gegenüber der Politik? Wie gehe ich Stiftungen an? Wie betreibe ich Erbschaftsmarketing – aber das ist dann eher für Fortgeschrittene!

*Was müsste sich in Zukunft ändern, um die Bibliothek noch attraktiver zu machen?*

Wenn sich die Bibliothek zusammen mit ihrem Zielpublikum weiterentwickelt, bleibt sie attraktiv. Das heisst, dass es ein feines Gespür für den Wandel braucht und dass man die Antennen für gesellschaftliche Veränderungen weit ausfah-

ren muss. Im Idealfall ist man der Entwicklung stets einen Schritt voraus. Ein gutes Beispiel dafür ist der nachhaltige Umgang mit den Ressourcen.

*Wie siehst du die Zukunft der Bibliotheken generell?*

Sie wird zum immer wichtigeren Pfeiler unserer Demokratie. Deren Gründer ha-

ben vor 175 Jahren der Volksbildung und damit auch den Bibliotheken eine zentrale Rolle zugewiesen. Heute stellt uns der Umgang mit komplexer Information und mit immer neuen Informationsträgern vor Herausforderungen. Hier Wissen weiterzugeben und sich als lernende Institution mit ihren Nutzerinnen und Nutzern weiterzuentwickeln, ist systemrelevant.

## Shared Reading – Grandir avec les mots

Celui qui écoute, y prend déjà part ! Bibliosuisse à promouvoir cette méthode en Suisse romande

SANDRINE THALMANN, RESPONSABLE DE LA FORMATION CONTINUE



Shared Reading, c'est ce qu'on appelle de la lecture partagée. L'idée est aussi séduisante qu'apparemment simple : lire ensemble et de manière créative des histoires, des poèmes, des textes choisis en cercle restreint. Les participant-e-s se laissent guider par les mots et la voix du/de la facilitateur-trice. Celui-ci choisit le texte, pose des questions et permet rencontre et échanges dans un espace protégé et intimiste. Le dialogue qui s'ensuit est perçu comme une expérience partagée et permet de faire le lien entre sa propre vie et ce qui est raconté. Les discussions laissent place à des interprétations individuelles, à des nouveaux points de vue et à des moments d'émotions.

Les conditions de participation sont les mêmes pour toutes et tous : il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances préalables ni de préparation. Il s'agit uniquement d'écouter, de laisser

agir sur soi ce que l'on entend. Ceux qui le souhaitent peuvent ensuite s'exprimer sur le texte, il est possible de débattre, chacun peut dire ce qu'il pense et ressent. Tout le monde peut, personne n'est obligé, car la lecture partagée doit être stimulante, ouverte, sans effort, et faire plaisir !

Shared Reading n'est pas un cercle de lecture. Cette méthode a été créée et développée par le Dr Jane Davis en Angleterre. En 2002, elle a organisé à l'université de Liverpool des cours qui mettaient l'accent sur la lecture, la perception et la communication entre les lecteur-trice-s et le texte. Les expériences positives qui y ont été faites ont donné lieu à des projets plus vastes, The Reader Organisation a été fondée et le terme Shared Reading© est devenu la marque de fabrique de cette méthode visant à rapprocher les gens de toutes les couches de la population de la littérature.

En 2018, Bibliosuisse lance, avec le soutien de l'Office fédéral de la culture, un projet-pilote avec un formateur agréé Shared Reading visant à former des facilitateur-trice-s à cette méthode et de l'ouvrir dans le cadre des événements

proposés en bibliothèques. Le succès est au rendez-vous et nous avons depuis déjà proposé trois formations complètes en Suisse alémanique.

Souhaitant promouvoir cette méthode en Suisse romande, nous vous proposons de vous la faire connaître dans le cadre du GetTogether le 15 juin prochain à la bibliothèque de Bienne. Intéressé-e à en découvrir plus ? N'hésitez pas à vous inscrire au GetTogether sur notre site internet. Cet événement est gratuit et réservé à nos membres.

» S'inscrire au GetTogether ici :



## Weiterbildungskurse und Verbandstermine

### Cours de perfectionnement et calendrier associatif

AGIK – Maîtriser swisscovery – Pour les professionnel·le·s externes à SLSP .....	07.03.2023
AGIK – Swisscovery erfolgreich nutzen – Für Informationsfachleute ausserhalb SLSP .....	07.03.2023
Comics – mit Bildern erzählen .....	13.03.2023
Podcast – von der Idee zum Ohr – Über die Grundlagen des Podcasts bis zum fertigen Produkt .....	14. und 22.03.2023
Einführung in das Forschungsdatenmanagement .....	21.03.2023
<b>2. nationales BiblioWeekend / 2° BiblioWeekend national / 2° BiblioWeekend nazionale</b> .....	<b>24.–26.03.2023</b>
Digitale Transformation in Bibliotheken – Herausforderungen, Strategien und Trends .....	30.03.2023
Repenser sa signalétique par l'observation et l'expérimentation .....	14.04. und 26.05.2023
Introduction à la gestion des données de recherche .....	18.04.2023
Bibliothekarisches Zahlenmaterial aufbereiten und präsentieren .....	24.04. und 08.05. und 22.05.2023
Digital Humanities (DH) – Bibliotheken – Eine Symbiose aushandeln .....	26.04.2023
Dialogisches Lesen – Sprachliche Impulse für abwechslungsreiche Geschichtenstunden .....	27.04.2023
Créer et réaliser son propre podcast – Une nouvelle manière de communiquer .....	04.05.2023
<b>Generalversammlung / Assemblée générale / Assemblée generale</b> .....	<b>08.05.2023</b>
ACT NOW – Nachhaltigkeit spielerisch und über Geschichten vermitteln .....	09.05.2023
Von Metadaten zur Inhaltserschließung – Digitale Wege zum Text Mining .....	12.05.2023
Promotion du livre, des langues et cultures .....	24.05.2023
Diversität des Bibliothekspersonals ausbauen! – Diversitätssensibles Personalmanagement in Theorie und Praxis kennenlernen .....	01.06.2023
GetTogether @ Bibliothèque de la Ville de Bienne .....	15.06.2023
Wenn Wissen geht – Was hilft gegen Know-how-Verlust durch Fluktuation, Outsourcing, Reorganisation – Wissensmanagement im Fokus! .....	26.06.2023
<b>Schweizer Bibliothekskongress / Congrès suisse des bibliothèques / Congresso svizzero delle biblioteche</b> ..	<b>02. und 03.11.2023</b>

» Anmeldung / Inscription : [www.bibliosuisse.ch](http://www.bibliosuisse.ch) → Bildung / Formation

Inserat



# netbiblio

a | C | o | d | a

## INTEGRIERTE INFORMATIKLÖSUNG FÜR BIBLIOTHEKEN, MEDIOTHEKEN, DOKUMENTATIONSSTELLEN UND ARCHIVE

Katalogverwaltung; Ausleihverwaltung; WebOPAC/Mobile; Kataloganreicherung (VLB, Presseplus, usw.) Statistiken; Erwerbung; Zeitschriftenverwaltung; MARC21-Transformationen; News-Server; RFID-Integration; Notausleihe; Integration E-Book-Plattformen: Divibib, Overdrive, Ciando, EBL; SRU-Server; Volltextsuche für externe Dokumente; e-Payment; Kopieren via SRU: DNB, Swissbib, RERO, SBD (Bestellungen), Bibliomedia (Kollektionen), usw.

## SOLUTION INFORMATIQUE INTÉGRÉE POUR BIBLIOTHÈQUES, MÉDIATHÈQUES, CENTRES DE DOCUMENTATION ET ARCHIVES

Gestion du catalogue; Gestion du prêt; WebOPAC/Mobile; Enrichissement du WebOPAC (Electre, Babelio, etc.); Statistiques; Acquisitions; Gestion des périodiques; Transformations MARC21; Serveur de nouveautés; Intégration RFID; Prêt de secours; Intégration d'e-Bibliomedia (OAI-PMH et login); Serveur SRU; Recherche en texte intégral pour les documents externes; e-Payment; Pompage de notices via SRU: RERO, Swissbib, BNF, DNB, Electre, Bibliomedia (collections), etc.

**AlCoda GmbH**  
Haslerstrasse 21  
3008 Bern  
026 48 48 020  
[info@alcoda.ch](mailto:info@alcoda.ch)  
[www.alcoda.ch](http://www.alcoda.ch)

## VERSION 4

- Volle Unterstützung für RDA (inkl. WEMI, FRBR und MARC21)  
*Prise en charge complète de RDA (incl. FRBR, WEMI et MARC21)*
- Editor: Einbindung des RDA-Toolkits, Auswahllisten für Beziehungscodes, Inhaltstyp, Datenträger, Medientyp, usw.  
*Editeur: intégration du RDA-Toolkit, listes de sélection pour les codes de relation, les types de média, support et contenu, etc.*
- Nahtlose Anbindung an GND: automatische Übernahme und Aktualisierung (OAI-PMH)  
*Connexion directe aux serveurs d'autorités: GND, Library of Congress (OAI-PMH)*
- WebOPAC 4: Startseite, Veranstaltungen, Karussell, Integration externer Kataloge  
*WebOPAC 4: page d'accueil, manifestations, carrousel, intégration de catalogues externes*

# InfoMedis - Wir sind der Türöffner für OpenLibrary



Für über 20 Bibliotheken öffnen wir Türen - Jederzeit Zugang zum Dritten Ort

- Erweiterte Öffnungszeiten
- Mehr Besucher: innen und Ausleihen
- Zutritt mit RFID Benutzerkarte oder via Smartphone
- Datenschutzkonforme Lösung



Am Selbstverbucher NEU mit TWINT bezahlen

- Bequem und sicher mit dem Smartphone bezahlen
- keine zusätzliche Hardware Installation
- Direkte Verbuchungen im LMS
- Automatisch generierter Tagesabschluss
- Keine Bargeldkasse verwalten